



**Casa abierta al tiempo**

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA**

**UNIDAD IZTAPALAPA**

**DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES**

**ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

**El trabajo de la mujer indígena mixe y mixteco en el**

**Servicio doméstico de la ciudad de México**

Etnografía

que para acreditar las unidades de enseñanza aprendizaje de

Seminario de Investigación e Investigación de Campo

y obtener el título de

**LICENCIADA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

presenta

**Martha García Velázquez**

**Comité de Investigación**

Director: Dra. Alicia Castellanos Guerrero

Asesores: Mtro. Federico Besserer

Mtro. Ricardo Falomir

México, D.F.

diciembre del 2000

Matrícula: 89231547

## A mis sobrinos:

Jonathan, Miguel Angel, Giovanna Reyna, Ivan, Sandra Guadalupe, Nelly G, Nestor, Cinthya G, José Roberto, Nestor Jesús, Laura G. (t)  
Por ser las nuevas generaciones y conozcan el camino que deben seguir.

## A los profesores:

Dra. Alicia Castellanos por dirigir esta tesis.  
Mtros. Ricardo Falomir y Federico Besserer, por su apoyo humano y académico.

## A la mujer indígena:

En especial la mujer mixe de Tlahuitoltepec, y la mujer mixteca de Santa Lucía Monteverde, por permitir esta investigación.

## INDICE

### INTRODUCCION.

a) Planteamiento del problema	2
b) Marco teórico	4
c) Cómo se hizo esta investigación	7

### I. CONDICIONES DE VIDA EN LA CIUDAD DE MEXICO

1.1. La mujer migrante mixe y mixteca	9
1.2. Características sociodemográficas	14
1.3. Las mixes y mixtecas en la ciudad	16
1.4. Asambleas indígenas	23

### II. LAS EMPLEADAS DOMESTICAS INDIGENAS

2.1. Cómo se obtiene el trabajo	30
2.2. Trabajo doméstico	31
2.3. Condiciones de trabajo	33
2.4. La relación de la trabajadora con la patrona	36
2.5. Vidas laborales	41

### III. CAPACITACION LABORAL Y REIVINDICACION DEL TRABAJO DOMESTICO

3.1. El taller de cocina	51
3.2. Encuentros como organización mixe	58
3.3. Reivindicar el trabajo doméstico	65

REFLEXIONES FINALES.	68
BIBLIOGRAFÍA	70
ANEXO	

# INTRODUCCIÓN.

## Planteamiento del problema.

Hoy en día es innegable el afán de sobrevivencia y reproducción de los grupos indígenas del país. También, su movilidad territorial va en aumento.

La ciudad de México es la segunda más poblada del mundo, donde actualmente se encuentra un 35% de la población del país.

En la ciudad de México, existen 16 Delegaciones, así como 27 Municipios que se encuentran conurbados con la misma. Según el Censo de Población y Vivienda de 1995, en ella existen 218,739 ocupantes de vivienda particulares donde el jefe (a) de familia o cónyuge habla alguna lengua indígena.

La ciudad de México, es el principal polo de atracción para los indígenas migrantes, ya que concentra 38.4 por ciento de ellos.

De esta población encontramos como grupo mayoritario el náhuatl, proveniente de Puebla, Veracruz, Guerrero, al que le sigue el mazahua, otomí de Hidalgo, mixteco y zapoteco de Oaxaca. (INI.1990:6)

Durante 1990 las delegaciones con mayor población, fueron Iztapalapa, Gustavo A. Madero, Cuauhtémoc, Coyoacán, Alvaro Obregón, Tlalpan, Benito Juárez.

Desde los años setentas la integración de los migrantes indígenas a la sociedad urbana ha sido objeto de estudio y análisis, enfocado principalmente hacia su inserción al mercado de trabajo y su adaptación a las formas de vida urbana.

Pero han sido pocos estos estudios sobre los indígenas y en especial el trabajo doméstico indígena, aquí en la ciudad de México.

Nuestro interés es conocer las condiciones laborales y cómo vive esta experiencia la mujer indígena. Analicé el servicio doméstico de la ciudad de México, en el cual mujeres indígenas están incorporadas.

El objetivo general de esta investigación es describir las relaciones laborales y sociales de la empleada doméstica mixe y mixteca en la ciudad de México, y conocer que representa estar en la ciudad de México, tanto en lo social como en lo laboral.

A partir de la última década, las trabajadoras domésticas en general, están logrando hacer visible, lo invisible de su trabajo doméstico.

Planteo varias preguntas para poder responder lo que significa para ellas su inserción en el servicio doméstico.

¿Cuál es la jornada real del trabajo doméstico?

¿Cómo vive la empleada doméstica indígena en la casa de su patrona?

¿Cómo es un día de trabajo doméstico indígena?

¿Es igual el salario para todas las empleadas domésticas?

¿Cómo es la vida en la ciudad de una trabajadora doméstica indígena.?

¿Existe prejuicio hacia la empleada doméstica indígena?

Estas preguntas resolverán la duda de saber qué significa para las empleadas indígenas el servicio que prestan, a una patrona no indígena, y qué significado tiene para ellas ser una empleada indígena.

## Marco teórico

En esta investigación se considerará mujer indígena, aquella que habla alguna lengua indígena. Y por patrona no indígena, mujer que no habla ninguna lengua.

La mujer indígena migrante no ve como una primera posibilidad, el emplearse como doméstica en las grandes ciudades.

El problema de la relación mujer-trabajo se ha abordado básicamente a través de su inserción en el mercado de trabajo. La incorporación de la mujer al trabajo asalariado en el servicio doméstico, ha sido vista, a su vez, desde dos perspectivas:

a) Si el trabajo doméstico puede considerarse como conjunto de relaciones sociales.

b) la conceptualización marxista, de si el trabajo doméstico podía considerarse como productivo, o sea, si producía o no valor. (Carrasco:1991)

Cuando se pretende responder si el trabajo doméstico es realmente trabajo, se discute sobre el concepto mismo de trabajo definido social e históricamente. La aceptación más generalizada ha sido concebir el trabajo como "actividad humana de adaptación y transformación de la naturaleza, destinada a la satisfacción de la necesidad". Hoy en día esta definición se refiere solamente al trabajo típico o normal, al que tiene precio en el mercado y que se realiza fuera del hogar, preferentemente dentro de un horario fijo. Desde los años 70, a través de la lucha feminista, se empieza a tomar más conciencia sobre el valor del trabajo doméstico.

Sin entrar en el debate por demás extenso, aquí se entenderá al trabajo doméstico "como un conjunto de relaciones articuladas con el modo de producción capitalista que, dado su carácter dominante impregna al conjunto de la sociedad. En este marco y en función de su definición, el trabajo doméstico se realiza fuera del entorno del mercado, paralelo a las relaciones capitalistas, cuyo objetivo será la creación de bienes y servicios con destino al ámbito de la familia." (Aguirre:1988: 4).

Considero que el trabajo en el servicio doméstico tiene características que lo diferencian de otros.

Las trabajadoras del servicio doméstico venden un valor de uso, realizan un trabajo llevado a cabo para el autoconsumo de una familia que no es la propia.

Me centraré solamente, en el trabajo doméstico asalariado.

Esto me interesa, ya que a partir de la década de los 90s se ha observado, que algunas empleadas sobre todo, las más jóvenes, empiezan a capacitarse obteniendo como beneficio, que les paguen más. Han aprendido a saber negociar con sus patronas.

Los trabajos más representativos sobre el trabajo doméstico, son los de Teresa Rendón y Mary Goldsmith.

La primera, estudia la evolución del trabajo femenino remunerado en las distintas etapas del desarrollo capitalista de México y señala los efectos de las transformaciones de la economía sobre las oportunidades de trabajar para las mujeres.

En los primeros treinta años de este siglo, vemos que se acentuó la división social del trabajo, una proporción creciente de mujeres es confinada al trabajo del hogar, ya que la destrucción del artesano y del sistema de las haciendas causó desempleo femenino.

La participación femenina en el empleo remunerado, sobre todo, en el comercio y en los servicios, aumentó en los años 1940-1980; Teresa Rendón caracteriza como crisis de transición, la incorporación de las mujeres al trabajo remunerado.

En los años 70s, México presentó períodos de auge, recesión y recuperación económica, y una creciente participación femenina en el mercado de trabajo, sobre todo en las diversas ramas del terciario.

Mary Goldsmith en su trabajo, nos dice que en la actualidad en la ciudad de México, por lo menos a partir de las últimas décadas se ha recurrido primordialmente, al servicio doméstico de planta, a trabajadoras jóvenes de extracción rural. En su investigación, hace mención sobre la poca población indígena, destacando que "algunas mujeres frente a la discriminación hacia los indios, optaron por minimizar cualquier arraigo indígena. Inclusive, una de sus

informantes comentó que su padre le prohibió a su madre el hablarles a ella y a sus hermanos en su lengua." (Goldsmith:1990:259)

Las mujeres indígenas se enfrentan en la ciudad de México a la discriminación y los prejuicios del mestizo.

La discriminación es rechazo, exclusión y explotación diferenciada. Los prejuicios, "entendidos como representaciones sociales, (que) constituyen un conjunto de actitudes y juicios peyorativos hacia grupos que presentan ciertas características físicas, culturales o nacionales, a los que se atribuyen estigmas y estereotipos que homogenizan al grupo" [1]

Otros conceptos claves para entender el problema, son el de subordinación y explotación. El primero hace alusión a las relaciones de poder a los aspectos ideológicos y culturales existentes entre Estado, Nación, y grupos minoritarios mientras el segundo tiene que ver con la apropiación de la fuerza de trabajo por un empresario, por debajo de su valor real.

1). Bastide, Roger, El prójimo y el extraño, Amorrortou, Buenos Aires, 1970, en: Castellanos Guerrero, Alicia, "Racismo e identidad étnica". En Alteridades, no 1, 1992, UAM, México.

## **Cómo se hizo esta investigación.**

Esta investigación esta adscrita al proyecto de "Prejuicios y discriminación indígenas en la ciudad de México", que dirige la Dra. Alicia Castellanos Guerrero.

La relación con las empleadas domésticas indígenas se establece en los espacios donde asisten ellas, que son de enseñanza y recreación, como son: el Centro de Capacitación Técnico-Industrial en donde se imparten a las trabajadoras mixes distintos talleres como el de cocina, corte y confección y computación, y la Ciudad Deportiva Mixhuca, en donde los domingos las mujeres mixtecas juegan básquetbol o asisten a reuniones convocados por los migrantes radicados en la ciudad.

El contacto con estos grupos de indígenas, se logró por medio de una institución, y por otro lado, la asistencia a lugares como la Alameda Central y deportivos.

Se obstaculizó en un primer momento el trabajo, porque hay mujeres indígenas que desconfían, (aún de su propio grupo), otras apenas han aprendido el español y se dificultaba la comunicación.

Se utilizó como técnica de investigación, un cuestionario que se aplicó a 50 mujeres indígenas, con el fin de obtener información cuantitativa y cualitativa.

Los datos cualitativos permitieron seleccionar las mujeres con historia laboral en el servicio doméstico. Sin embargo, la gran mayoría de las mujeres indígenas que trabajan en el servicio doméstico, se rehusó al diálogo.

La información se obtuvo durante el periodo de febrero de 1998 a diciembre de 1999, mediante entrevistas abiertas, cuestionarios y observación participante.

Uno de los lugares donde acuden empleadas domésticas indígenas, es la Alameda Central, en este espacio es donde se hizo más de la mitad de las entrevistas, y algunas de estas fueron contestadas con burla, recelo, o con mentiras. También aquí se dejó de utilizar el cuestionario, y se acudió a la

entrevista informal, inclusive en ocasiones opté por hacerme pasar por empleada doméstica. Pero aún así desconfiaban de mí.

Parte de estas mujeres indígenas, venían de los Estados de Hidalgo, Chiapas, San Luis Potosí, Guerrero, Estado de México, y Morelos. De ahí que mi universo de estudio se redujo solo a 20 mujeres indígenas. Las informantes fueron 14 mujeres mixes y 6 mujeres mixtecas.

Todas argumentan que son bien recibidas en la ciudad de México, pero en la medida en que estoy más tiempo con ellas y participando en sus clases, en los comentarios sale a relucir el maltrato de que son objeto, las prolongadas jornadas laborales y el mal pago que reciben por sus trabajos.

Por último hago mención, que a pesar de que esta investigación fue llevada a cabo en la ciudad de México. No fue fácil porque al igual que los compañeros que hacen campo en una comunidad se alejan de la familia, mi caso fue similar pero con de tiempos diferentes.

Esta investigación se llevó a cabo en los días sábados y domingos, por ser días de descanso de las empleadas domésticas indígenas.

Durante dos años de estar con ellas, fue difícil para una mujer "citadina", como yo porque estos son los días de ocio y de pasarla con la familia.

Ellas salían para descansar, visitar lugares, y familiares. En cambio para mí, significaba dejar descanso y eventos familiares, tanto alegres como tristes. Me alejé tanto, que inclusive me di cuenta que mi familia tenía el prejuicio hacia el indígena, cuando una sobrina me dijo: "Si tía, prefieres a tus indios, que estar en mi fiesta."

En cambio, mis compañeros participantes también en el proyecto, entrevistaban a sus informantes durante toda la semana.

## CAPITULO I. CONDICIONES DE VIDA EN LA CIUDAD DE MEXICO.

En este capitulo, se da un perfil de quiénes son las trabajadoras domésticas, de dónde vienen, su nivel de educación, edad, cómo se desenvuelven en la gran ciudad de México y los vínculos que mantienen con su comunidad de origen.

Narro algunos encuentros en los cuales las empleadas mixes son invitadas, observando cómo se relacionan con otras mujeres domésticas, con hombres de su mismo grupo y mujeres no indígenas. Otro aspecto que se describe es la convivencia que se da, durante las asambleas que mixes y mixtecos organizan periódicamente aquí en la ciudad de México.

### **La mujer migrante mixe y mixteca.**

La mujer indígena en la ciudad de México sigue siendo hoy en día un ser vulnerable, sin embargo, el estereotipo de sufrida y abnegada, cambia cuando encontramos una voluntad firme para superarse en la vida.

La mujer indígena al dejar su comunidad de origen y llegar a la gran ciudad de México, se encuentra con un universo distinto y difícil de aprender.

Comenta una mujer:

" al llegar aquí, sentí ... m...m...cómo ver un mundo nuevo, en mi pueblo llego a todo lado caminando, aquí..ah..ah...hay muchos coches, aquí hay edificios grandes, allá son casas chicas hechas de madera." (mixe, 22 años)

Una mixteca recuerda desde su pueblo:

" la primera vez que jui tenia 13 años... al venir la esposa del tío de Beni, me llevó a la ciudad, era una chamaca no sabia nada, tenia miedo por los carros, ve como esta aquí ningún carro, no veía mucho carro...nunca salí casi en la ciudad... dure tres años no conocía nada... a nadie, solo a ella, no más a su mamá iba sola a comprar al mercado, pero otro lugar... nunca salí no conocía nada."(mixteca 29 años)

Por otro lado las mujeres indígenas que no hablan español o lo hablan muy poco se avergüenzan cuando llegan a la ciudad y sus patrones (e inclusive sus propios familiares) les llaman "pueblerinas" o "burras", porque no pueden usar el español (Jayne: Alteridades:1999:26)

Por lo general, encuentran trabajo gracias a una red constituida por familiares y padrinos que ya se han establecido en la ciudad.

"a los 12 años ... o tal vez 13 años, me trajo mi tía para trabajar con unos argentinos que vivían en la colonia Polanco".

"En la actualidad los migrantes indígenas que viven y trabajan en la ciudad de México, han desarrollado una serie de experiencias individuales y colectivas, desde aquellas que tienen que ver con las experiencias laborales y educativas hasta las relaciones con la reproducción y continuidad cultural. De está forma construyen una vida urbana comunitaria de acuerdo a sus nuevas condiciones de vida.

En lo individual incorporan oficios, hábitos alimenticios, de vestimenta, estrategias de sobrevivencia, en un ámbito distinto a su comunidad de origen que muchas veces no compagina con lo aprendido en su espacio comunitario.

En lo colectivo desarrollan estrategias de vida comunitaria como los cargos comunitarios, vida asamblearia, mayordomías, fomento a sus distintas formas de reproducción cultural, práctica de su lengua y las relaciones que mantiene con sus comunidades de origen, así como organizaciones que tienen fines productivos y de comercialización" (Ce-Acatl 101:1999:105).

Las trabajadoras mixes y mixtecas entrevistadas constituyen un grupo más o menos homogéneo.

Las mixes provienen del distrito mixe, perteneciente al municipio de Santa María Tlahuitoltepec. Varias de ellas no tienen casa en el municipio, por lo que para llegar a sus rancherías, llegan a caminar de tres a cuatro horas, ya que sus rancherías están cerca de las montañas.

En su pueblo, algunas se dedicaban ayudar a sus padres:

"en el pueblo me levantaba a las 4:30 de la mañana, alimentaba a los animales, acarreaba agua, otras veces, tenia que ir a buscar leña, me esperaban con ella a las 6:00 de la mañana para hacer las tortillas, allá si son señoras tortillas no como las de aquí, ...come uno un..... kilo y no se llena, otras veces ayudaba en la parcela." (mixe 29 años )

Algunas de sus familias no poseían tierras, otras tenían pequeñas parcelas que no satisfacían las necesidades de subsistencia de la familia.

Ninguna unidad doméstica tenía más de cinco hectáreas, y la mayoría carecía de riego para sus cultivos.

La mayoría de las trabajadoras domésticas mixes vienen de hogares que tienen una organización nuclear. La excepción eran dos mujeres abandonadas, pero estas vivían con sus padres.

Las familias de origen están integradas por numerosos miembros. Las madres de las informantes tuvieron entre cuatro y doce partos con un promedio de 6 a 9 hijos vivos.

Mis informantes mixes no eran las hijas mayores, la mayoría eran de en medio, sólo dos eran las hijas menores de la familia.

Casi todas salen, por la vida precaria de su pueblo, otras por maltrato de sus padres, una más por problemas de tierras con familiares.

Algunas de las mujeres mixes tienen más de diez años de haber llegado a la ciudad, la mayoría llegaron a la edad de 11 años aproximadamente, muy pocas lo hicieron después de los 15 años de edad.

Todas las mujeres mixes que entrevisté son católicas. En su comunidad de origen festejan también en grande a la Virgen de Guadalupe. Algunas de estas mujeres mixes, asisten a la Iglesia cada domingo.

" vamos para dejar veladoras pa' que nos vaya bien de salud y dinero, nosotros vamos cada mes a agradecer a diosito." (mixe:41 años).

Las empleadas domésticas mixes, son segunda y tercera generación, por lo consiguiente no eran las primeras en emigrar a la ciudad. De las 14 mixes, dos fueron abandonadas por sus esposos, una de las que fueron casadas tiene un hijo, el cual esta al cuidado de sus padres en el pueblo. Las demás están solteras. (Cuadro 1)

Estado civil

ESTADO CIVIL	GRUPO MIXE	GRUPO MIXTECO
solteras	12	1
casadas	0	0
separadas	2	5
unión libre	0	0

(cuadro 1)

Las seis informantes mixtecas, proceden del Distrito de Putla, municipio de Santa Lucía Monte Verde.

Al ser invitada por una de ellas en la semana santa de 1998, observé que este municipio era más pobre que el de las mixes, la dieta se compone de frijol, arroz y tortillas, en tiempo de calor sólo una comida o a veces ninguna. La escases de lluvias no había dejado buena cosecha.

Cuando hay festividades, como en la que me tocó asistir, bajaban de otros pueblos con trastes para llevarse comida, en ese día se podía comer pollo con mole, nopales, arroz, tortillas y agua. Es tradición dar de comer a todo el que llegue a Santa Lucia Monteverde, claro está que el que organizaba la comida era el presidente municipal.

Aquí no hay en qué trabajar, la mayoría emigra a diferentes partes de la República Mexicana a Estados Unidos.

Se repite la misma historia al preguntarles porqué iban a la ciudad.

"...Este ... por dinero, pues no había aquí en el pueblo, no podían ayudarme a estudiar, ... pues ...me vine para la ciudad ... en el pueblo pagan 10 pesos por día, en la ciudad de 30 a 50 al día." (mixteca 31 años)

Las informantes mixtecas atribuyeron su decisión de emigrar en primer lugar a motivos económicos. Otros por no contar con suficientes escuelas en el pueblo y por los bajos salarios en sus pueblos de origen.

"aunque no me guste mi trabajo, lo hago por no ir a la escuela, pues no había dinero, en el pueblo sólo hay para comer con las cosechas. Aquí en la ciudad hay de todo, uno se puede emplear como lavandera o aseo de casa." (mixteca 31 años)

Cinco de las mixtecas han sido dejadas por sus esposos, unos son de otros pueblos diferentes a los de ellas, en dos casos, los conocieron aquí en la ciudad, sólo una es soltera. Comentando una de ellas.

"A los 11 años de edad de mi hijo, lo dejé de ver, mi esposo lo aconsejó y se lo llevó, no he sabido de él. Mi esposo es de Mazatlán, él me dijo que yo tenía que regresar con él cuando yo tuviera 30 años, me case a los 15 años con 6 meses.

Llegué a los 15 al D.F., a los 6 meses me casé, él era empleado de una fábrica, era cargador.

En mi pueblo construí con todo el dinero que ganaba en las casas en donde trabajé mi cabaña, lo ocupaba para comprar madera." (mixteca 58 años )

Gran parte de ellas son primera generación, ya que al ser la hija mayor, por lo general era la primera persona en emigrar.

Con frecuencia dejaban hermanos más chicos que ellas. Cuatro de las mujeres mixtecas tenían 10 hermanos, dos mixtecas tenían menos de siete hermanos.

El grupo de estas 6 mujeres mixtecas son católicas.

Solo una de estas mujeres mixtecas vivía en un hogar que tenía una organización nuclear. Las restantes son separadas que formaban familias extendidas con sus padres.

## Características sociodemográficas.

La mujer mixe, tiene baja escolaridad a diferencia de los varones, las más jóvenes tienen primaria terminada, la cual cursaron en su pueblo, ahora en la ciudad de México estudian secundaria, secretariado, computación, corte y confección.

Dos de ellas no tienen ningún estudio, y son las de mayor edad. (Cuadro 2) Sus edades oscilan de 14 a 45 años de edad. Hay mayor diferencia con las mixtecas, al tener baja escolaridad con respecto a las mixes.

Nivel de educación

ESTUDIOS	GRUPO MIXE	GRUPO MIXTECO
Primaria incompleta	2	5
Primaria terminada	12	1
Secundaria incompleta	14	5
Secundaria terminada	0	1
cursos: cocina secretariado corte y confección	14	0

(cuadro 2)

Sólo una de esta población mixteca tiene la telesecundaria, las otras cinco, tienen de segundo a quinto grado de primaria. Este grupo de mujeres mixtecas es mayor de edad comparado con la edad de las mixes, tienen entre 29 años y 60 años de edad. (Cuadro 3) Las mujeres mixtecas tienen de 10 a 30 años de haber llegado a la ciudad de México.

ETNIA	EDAD	OCUPACIÓN	CARGO	DELEGACIÓN	COLONIA
mixe	22	empleada doméstica	niñera	Alvaro Obregón	Águilas
mixe	41	empleada doméstica	niñera	Alvaro Obregón	Águilas
mixe	18	empleada doméstica	limpieza general	Tlalpan	San Angel
mixe	27	empleada domésticas	limpieza general	Tlalpan	San Angel
mixe	17	empleada doméstica	limpieza general	Alvaro Obregón	Águilas
mixe	14	empleada doméstica	limpieza general	Alvaro Obregón	Águilas
mixe	22	empleada doméstica	limpieza general	Tlalpan	San Angel
mixe	29	empleada doméstica	limpieza general	Tlalpan	San Pedro Martín
mixe	25	empleada doméstica	limpieza general	Benito Juárez	Del Valle
mixe	19	empleada doméstica	limpieza general	Benito Juárez	Del Valle
mixe	45	empleada doméstica	limpieza general	Tlalpan	San Pedro Martín
mixe	18	empleada doméstica	limpieza general	Benito Juárez	Del Valle
mixe	20	empleada doméstica	limpieza general	Tlalpan	San Angel
mixe	23	empleada doméstica	limpieza general	Benito Juárez	Del Valle
mixteca	31	empleada doméstica	lavandera		Ecatepec
mixteca	58	empleada doméstica	lavandera	Benito Juárez	Del Valle
mixteca	29	empleada doméstica	limpieza general	Iztacalco	Pantitlán
mixteca	42	empleada doméstica	limpieza general	Nezahualcoyotl	
mixteca	56	empleada doméstica	limpieza general		Izcalli
mixteca	60	empleada doméstica	limpieza general	Iztacalco	Pantitlán

GUIA DE MIS INFORMANTES (CUADRO 3)

## **Las mixes y mixtecas en la ciudad.**

Las mujeres indígenas han construido y consolidado sus redes sociales, y esto es lo más importante, tanto para emprender la migración, como para establecerse en la ciudad. Han desarrollado una extensa red de apoyos mutuos para hacer frente a las adversidades (Oehmichen, 1999)

Las mujeres mixes han emigrado por medio de redes sociales, por ejemplo, a través de tíos, primos, o algún otro familiar, que las traen a la ciudad de México.

Estas mujeres mixes se relacionan con jóvenes de su misma comunidad, algunas veces con otros de otras comunidades y estados, pero generalmente terminan casándose con los de Tlahuitoltepec. Los hombres suelen tener mejor preparación que las mujeres mixes, y se encuentran trabajando en alguna dependencia de gobierno, otros por su cuenta, teniendo negocios de restaurant, algunos se encuentran estudiando, medicina, o abogados. Pocos de estos hombres mixes, trabaja en la construcción, o fueron zardos, y vendedores ambulantes, a diferencia de otros grupos étnicos.

Las mixes están integradas a una organización denominada "Expresión Cultural Mixe Xaam" que forma parte de la comunidad de migrantes mixes de Tlahuitoltepec en la ciudad de México.

Esta organización se plantea fortalecer la cultura propia y lograr reconocimiento de la sociedad.

Los encuentros entre migrantes indígenas se organizan a partir de actividades como el deporte, la recreación y el trabajo artesanal, como gastronómico, en coordinación con distintas organizaciones y comunidades de migrantes.

Por medio de esta unión que la Delegación Benito Juárez, les haya prestado el uso de una sala de cine, para sus asambleas, y por medio de la SEP, una escuela, los domingos para las clases de cocina.

También forman parte del Taller Red de Formación de Adultos. (Re-Form-Ad), que en noviembre de 1996, iniciase en el programa intitulado "Experiencia Piloto de Alternancia con trabajadoras domésticas mixes."

En alternancia se analiza lo que quiere saber la trabajadora doméstica y se hace el tema para el capacitador, también se le pide información a la patrona no indígena de que quiere que le enseñe a su empleada.

Fue este espacio en el que establecí la relación con las mujeres mixes, e inicié la investigación.

Un estudiante de Etnología es el que ha promovido la capacitación de estas mujeres mixes.

"por medio de estos proyectos de cocina, quiero que las mujeres aprendan hacer bien sus labores domesticas y también enseñarles otros oficios, como secretariado, para que no sean conformistas, yo también fui empleado doméstico y soy mixe".

Desde entonces, empecé a convivir con las mujeres mixes acompañándolas a diferentes lugares de la ciudad de México. Lo que me permitió conocer más de cerca como es su vida cotidiana y laboral en la ciudad.

La primera salida que hice con las empleadas domésticas mixes, fue para festejar el día Internacional de la Mujer en el Zócalo de la ciudad de México.

Cuando llegamos ya se encontraba una mujer dando un discurso sobre los avances que han tenido las mujeres en su lucha por la igualdad de derechos.

Nos dispusimos a entrar a la exhibición de la exposición de las Organizaciones y Asociaciones Gubernamentales y no Gubernamentales, las cuales hacían un tributo a la mujer. Entrando nos dieron un folleto de la UNICEF, por los derechos de las mujeres y niñas.

Estuvieron presentes:

- El Centro de Apoyo a la Mujer "Margarita Magón A.C.", que tienen como objetivo primordial, brindar una atención "integral" a las mujeres que acuden a este Centro con necesidades jurídicas, de salud, psicológicas o en busca de capacitación y formación desde la perspectiva de Género.
- DIVERSA; agrupación política feminista.
- Taller reflexivo de Mujeres Bisexuales; por el respeto a la diversidad.

- El Desván de las Virreinas; cafetería sólo para mujeres.
- PUEG; Programa Universitario de Estudios de Género.
- Red de Mujeres Sindicalistas.
- SIPAM; salud Integral para la Mujer, A.C.

Y diversas Organizaciones de apoyo a la mujer.

El festejo del día Internacional de las trabajadoras domésticas, lo organizó el Colectivo ATABAL A.C., una Asociación Civil integrada por mujeres feministas, para reivindicar la valoración económica, política y social del trabajo doméstico como parte fundamental de la lucha por la eliminación de las desigualdades.

Las empleadas domésticas fueron invitadas primero a una misa. Durante la misa, el padre reivindica los derechos de las trabajadoras domésticas. Se refirió acerca de las largas jornadas de trabajo, los maltratos de que son objeto las empleadas domésticas y los bajos salarios que perciben.

Terminando la misa se hizo un convivio en el Centro "Juan Diego", aquí el Colectivo Atabal A.C., les canto las mañanitas. Este colectivo hizo un sketch, con una mujer no indígena y una mujer indígena, simulando a una patrona y empleada doméstica, exhibiendo el maltrato de que son objeto, la cantidad de quehaceres domésticos a realizar, y los gritos para hacerlas sentir inferiores por desempeñar este tipo de trabajo.

También estuvieron en este evento, algunas estaciones de radio, como radio RED.

El día 13 de septiembre se participó en una fiesta mexicana organizada por el Colectivo Atabal A.C., y las trabajadoras del servicio doméstico, del "Grupo la Esperanza". Este grupo está integrado mayormente por mujeres indígenas.

Este Colectivo Atabal A. C., está patrocinado por Organizaciones Internacionales, que han traído a varias empleadas domésticas para que narren sus historias laborales. Se habló de los derechos de las empleadas domésticas y sus días de descanso obligatorios como el 15 de septiembre

Las mixes trabajaron ese día, excepto dos que pidieron permiso para ir al desfile de bandas organizado por (CATIM), Centro de Atención al indígena Migrante. El desfile lo encabezaron estudiantes del Ballet de Bellas Artes, representando a los héroes de la Independencia como Miguel Hidalgo, Josefa Ortiz de Domínguez y Morelos. Las bandas zapoteca, otomí, mixteca, y mixe, que suman un total de 7 radican en el D.F. participan en el festejo.

Las dos únicas empleadas domésticas mixes que se encontraban en el desfile, iban con su traje tradicional y comentaron.

"Solo pudimos venir nosotros a las demás muchachas no les dieron permiso de estar aquí sus patronas." (mixe 45)

Durante todo el recorrido las bandas tocaron, la gente se paraba y bailaba, o no se detenía, algunas más veían el desfile como un evento exótico o folklórico.

Asistimos a un concierto de música grupera, que se llevó a cabo en el FORO SOL, el grupo que tocó era el de los Temerarios, "del gusto de las muchachas que trabajan en casa". Estos eventos son clasificados por las personas no indígenas, como lo hizo un joven de la vigilancia, encargado de revisar a las personas que entran a estos eventos.

"Esta música es del gusto de los Franciscos y las Mariquitas, o sea gente paisanita."

El joven mencionó que se les da estos sobrenombres a grupos de individuos que emigran a la ciudad, los cuales algunos si son indígenas.

Este concierto empezó a las 7 de la noche y terminó a las 5:00AM de la mañana, eran varios grupos. Aquí entre las personas no indígenas escuché tres dichos.

Pelo a la cintura  
india segura.

Lente oscuro  
en cuarto oscuro  
naco seguro

Naco seguro  
indio seguro.

En otra ocasión acompañé a algunas de las empleadas domésticas mixes, al Deportivo que está situado por el metro Candelaria. Ahí se reúnen los mixes para jugar básquetbol, durante el trayecto observé una vez mas las miradas de las personas hacía ellas, cuando hablan castellano.

Llegamos al deportivo, la mayoría de los jugadores son originarios de Tlahuitoltepec. Noté que no se hablan entre ellos, se conocen de vista saben de qué familia provienen, pero muy poco se hablan.

La empleada doméstica mixe que me invitó, vino a este deportivo para tener información sobre las familias que va a invitar a la fiesta de los 18 años de su hermana. Aún siendo paisanos noté, por segunda ocasión, que son desconfiados para decir sus datos personales.

Otro domingo fui invitada por otras empleadas domésticas mixes, para ir a la Iglesia de San Hipólito, enfrente de la Alameda Central, a la que asisten regularmente.

" por agua bendita y a dejar veladoras a judas tadeo, pa' estar bien de salud y tener trabajo. "

En el altar de la Virgen de Guadalupe, depositamos las veladoras y estuvimos sentadas en una parada de camión, para observar la llegada de gente del pueblo.

Mientras tanto, un accidente tiene lugar es una jovencita de origen indígena como de 13 años, el chofer del microbús estuvo parado para ver si la joven se encontraba bien. La muchacha que se cayó estaba toda raspada empolvada, el chofer del microbús al ver que no le había pasado nada se rió y en tono de burla les dijo.

"Ya no vengán para acá, quédense en su pueblo".

Durante las cuatro horas que estuvimos ahí, los microbuses de la ruta que viene de Reforma, vimos descender gente de pueblos, se veía desde el primer momento que son personas no ciudadinas, por la forma de hablar y de vestir. Lo que ocasionaba que los conductores y personas que iban en los microbús, al ver bajar en este lugar a ellos, meneaban la cabeza y se reían.

Este lugar para ellos es un punto de encuentro para encontrar pareja, y convivir como lo hacían en las plazas de sus pueblos.

El junio de 1998, La Asociación Coordinadora de la juventud de Tlahuitoltepec Mixe, Oaxaca, organizó un encuentro de migrantes indígenas radicados en el D.F.

El día 7 de junio, fue la inauguración de este encuentro de migrantes indígenas. Teniendo primeramente la Conferencia: Red de formación para adultos y Capacitación a trabajadoras domésticas.

Durante esta conferencia, se dio primero la palabra a un locutor de radio RED, él lleva a cabo un programa llamado Campo, y Ciudad, en el que indígenas de todas las etnias, para invitar, participar, o hacer comentarios referentes a su vida aquí en la ciudad.

El conductor mencionó el rechazo hacia el indígena en la ciudad, y como a través de la radio los indígenas se hacen escuchar en esta gran ciudad pluricultural.

A la segunda persona que se le cedió la palabra, fue a un señor de edad avanzada, que era uno de los primeros que formaron la Organización mixe dice:

"La discriminación que somos objetos por el rechazo a nuestra lengua, forma de vestir, no ha sido tan fuerte, como los primeros años... m...m... aya por los años 70, éramos los huarachudos, indios, mugrosos. Nos costo juntarnos, unidos para hacer algo bueno al pueblo, no brindaban apoyo, como es la radio, o estar en este espacio me....." (empezó hablar mixe y terminó hablando mixe, más de 40 minutos.)

Para concluir esta inauguración, se le dio la palabra al maestro y a las empleadas domésticas mixes, quienes expresaron lo que ha significado para ellas estar en la escuela de cocina, aprender a cocinar, a manejar los aparatos

electrodomésticos, (horno de microondas, licuadoras, lavatrastos, lavadora etc.) y a perder el miedo para dialogar con su patrona.

Posteriormente, los otros domingos, se contó con la participación de la Banda de Tlahuitoltepec mixe, que estuvo en el museo de Culturas Populares, en el parque de Coyoacán y en el parque de los Venados.

Durante un receso la Banda mixe dejó de tocar, y el conductor que dirigía el programa de espectáculo del parque de Coyoacán le preguntó a una autoridad mixe, ¿qué significa la palabra mixe? él respondió:

"Es una palabra náhuatl, que... que... se entiende como hombres de la nube, hombre de la nube, pues el hecho que estamos en la montaña siempre allá hay neblina.

También los aztecas estuvieron ahí, dominaron quizá hasta América del sur dominaron, y donde se paraban ponían nombre a cada lugar. Le pusieron al pueblo, arco y flecha.

Y aparecer el cerro de arco y flecha, se le puso Tlahuitoltepec, que significa cerro con forma de arco y flecha, eso significa.

Nosotros tenemos nuestra lengua propia, que es el mixe... que es el Ayu, Ayu, o sea hablante de la montaña. Tlahuitoltepec tiene otro nombre mixe que se llama Xaam, Xaam, lugar alto y frío eso significa, y el pueblo mixe Xaam que significa Tlahuitoltepec."

El conductor del festival terminó agradeciendo, diciendo a los asistentes lo rico que es en cultura nuestro país.

Durante estos eventos del grupo mixe, que duraron 6 días, se presentó la Banda mixe de Tlahuitoltepec.

Las empleadas mixes, estuvieron a cargo de hacer la comida y preparar los lugares en donde se hospedarían. Uno de ellos fue el DIF de Viaducto y Coruña, donde acompañe algunas empleadas domésticas mixes, para darles de comer y cenar. No a todas les dieron permiso sus patronas, para ayudar en este evento social. En el DIF, hubo problemas, porque en el Albergue los pusieron a los integrantes de la Banda mixe con personas indigentes, y con personas de retraso mental.

Se enojó mucho el organizador, y comentó:

"Fui a ver a la directora del DIF, para decirte que nos confunden con personas indigentes, no tienen ni idea que es una persona indígena, nos comparan igual."

Ese día las empleadas domésticas mixes, tuvieron que cooperar para darles de comer bien y cenar a la Banda mixe. Una empleada doméstica mixe me dijo:

"Ellos comen caldoso y bien servido, aquí en la ciudad, casi comen seco, el caldo no tenía verduras, parecía agua con poco arroz. Se tuvo que picar mas verdura, tenemos que ayudarles a servir, nos vas ayudar tú".

Terminando la presentación de la Banda mixe, les ayude a servir, los que llevaban los platos fue el organizador mixe, un doctor no indígena que también apoya a los mixes en los cursos de primeros auxilios, y dos jóvenes mixes. Junto con cuatro empleadas domésticas mixes, y dos empleadas del DIF y yo nos encargamos de servir los platos. Terminando ellos comimos nosotras.

### **Asambleas indígenas.**

La delegación Benito Juárez, le ha proporcionado a la Asociación Coordinadora de la juventud de Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca, las instalaciones de una sala de cine. Estas se encuentran dentro del Deportivo Benito Juárez.

Las asambleas mixes se llevan a cabo una vez por mes y se reúnen alrededor de 50 personas, la mayoría son mujeres que trabajan en casa.

Los temas de las asambleas comprenden la discusión y análisis de los proyectos en la ciudad para la población Tlahuitoltepec mixe, también los cargos en el D.F., y las alternativas para una mejor sobrevivencia en la ciudad.

El presidente de la mesa directiva de los mixes radicados en el D.F.

"Quiero pedir disculpas antes que nada por no asistir las autoridades de tlahui a esta asamblea, que se habia anunciado que vendrian. Pero, como ustedes han sabido desde siempre del conflicto que se ha tenido allá en Oaxaca con los de Tamazulapan, por la línea divisora del territorio. Ellos ya habian firmado un convenio hace un año, sobre que línea era parte de su territorio, hoy no lo quieren cumplir con los de Tlahui, es por eso que en estos momentos los presidentes municipales no pueden venir a México, por el conflicto. "

En esta asamblea se abordaron dos puntos centrales; el Informe de actividades 1996-1998 y las perspectivas de la organización.

Un informe de finanzas y el destino de los recursos, qué hacer con el dinero si mandarlo al pueblo para que las autoridades compren un instrumento musical como se había quedado, u ocuparlo para llevar a cabo el registro de la organización, como una asociación civil.

En este punto el presidente de la mesa directiva informa que:

"un notario nos cobra entre 4 mil a 5 mil pesos para registrarla, me informe que en CATIM, hay licenciados democráticos que cobran como 800 pesos. "

Hubo tres personas que no estaban de acuerdo y querían que se les explicaran qué beneficio o en que les ayudaría que la organización fuera una asociación civil, pues no saben que es una asociación civil. Se discutió sobre la compra de un terreno, para la asociación.

Otros propusieron tomar el dinero del instrumento que iban a comprar para el pueblo, y hacer cosas necesarias para los que están aquí en la ciudad. Las autoridades ya tenían el conocimiento de este dinero, de los \$4,900 pesos.

Un mixe dice:

" no, allá ellos manejan mucho dinero, esto es una miseria para ellos. "

Este señor es el tesorero de la mesa directiva, desde que se llevan a cabo las asambleas mixes, que es aproximadamente 20 años de estar aquí en la ciudad, se le pregunto a él que calculara cuanto tenía de dinero aproximadamente y dió una cifra de 68 mil pesos.

Por último en la asamblea se dijo que el presidente de la mesa directiva y una empleada doméstica, ya habían cumplido los 2 años de cargo de presidente y tesorera aquí en el D.F.

“...hay que escoger a otras personas que nos suplan, para ahora que vengan las autoridades de Tlahui, ya sepamos quienes van hacer.”

Una empleada doméstica me platicó que el organizador de los mixes, quiere pedir en su pueblo ser capitán de festejos, también me comentó que los cargos que se les dan aquí en la ciudad no tienen tanta importancia como los cargos en su pueblo.

Ella piensa que aquí hay como 1000 mixes, y en el pueblo de Tlahui como unos 2000 o 3000 mixes, dice ella:

“por eso los zapotecos tienen mas poder contrario a nosotros, los zapotecos nos invitaron a una fiesta, me platicaron, que ellos los que salen de su pueblo son los que asignan los cargos, no en su pueblo, la mayoría de los zapotecos están en Estados Unidos.”

Esta empleada mencionó también que el cargo mas elevado es el de presidente municipal, y que antes de llegar a este cargo hay que pasar como cinco, primero el topi, capitán, secretario, tesorero, vocal, o presidente, síndico, después de este se hace el presidente municipal pero muy pocos llegan. Allí toda función municipal es gratuita, todos los mixes están llamados a dar aportes de servicios, de tequio, siendo autoridades o directamente en trabajos concretos. Cada cargo es un prestigio para ascender a otro. Ser capitán de festejo es gastar mucho dinero, se tiene que dar las tres comidas que son; desayuno, comida, y cena, tanto a la banda musical como a toda la gente que asiste el 12 de diciembre a Tlahuitoltepec.

Todos los cargos son voluntarios, y sin recibir nada a cambio, ni dinero, solo prestigio, es un bien para la comunidad.

Posteriormente en otra asamblea, se dió información sobre el nuevo programa de capacitación que será impartido los domingos en el mismo CECATI donde se imparten las clases de corte y confección, y sobre el encuentro de los migrantes indígenas que tendría lugar pronto.

Antes de empezar la asamblea, el representante de la organización de los mixes, y una empleada doméstica mixe, comenzaron a platicar. Él le preguntó.

“¿Cuánto tiempo llevas en tu trabajo?”

Doméstica mixe: “tres años”

Organizador: “Entonces ya te cambiastes, porque yo te conozco desde el 92 y ya estabas trabajando.”

Doméstica mixe: “Sí, me cambié de patrona”

Organizador: “¿Por qué? no te pagaban bien o que paso”

Doméstica mixe: “No, lo que pasa es que la señora estaba loca, un día me decía que cosa hacer y al otro día decía otra cosa”.

Organizador: “Y que dijiste con dos locas son suficientes”

Doméstica mixe: “No, dije en esta casa sobra una, la señora no podía dejar la casa, yo fui la que se salió.”

Organizador: “Te costó trabajo salirte”

Doméstica mixe: “Un poco, como es mi madrina de comunión me pidió en dos ocasiones que si no me esperaba, porque sus hijos iban a tener fiestas, y así me quedaba más tiempo pero en la tercera que me voy.”

Organizador: “Ahora como te va con esta patrona”

Doméstica mixe: “Bien desde el primer día me dijo que hacer el lunes, martes, miércoles, jueves viernes y así a mantenido una regla hasta la fecha.”

Organizador: “¿Cuánto te pagan?”

Doméstica mixe: “\$1,200 mensuales”

Cuando ya hubo más mixes en la asamblea, se paró el organizador al frente y empezó a decir:

"Tenemos que empezar a organizar, los torneos de básquetbol y actividades que se llevaran a cabo en el D.F. los días 7, 14, 21 de junio.  
Para el encuentro de migrantes indígenas radicados en el D.F. la Banda de Tlahuitoltepec, ya confirmo que si van a venir."

Prosiguió diciendo el organizador:

"La unión o organización de todos nosotros los indígenas, puede lograr algo beneficioso para nosotros, en el D.F., como los cabrones triquis, que ya se apropiaron de un predio en Iztapalapa y dos en el centro, gracias a la unión podemos lograr algo. Hay que aprovechar que el gobierno, esta en estos momentos, dispuestos a ayudarnos.  
Aquí en la Delegación Benito Juárez, la que nos esta apoyando es la esposa del Delegado, nos esta dando facilidades en este espacio para nuestras asambleas."

En ese momento habló un señor mixe:

"Es que lo queremos nosotros aquí en la ciudad, son viviendas, nada de educación, los gobiernos nos atrae y la gente participa cuando se le dice que es para vivienda y apoya."

Se concluyó la asamblea diciendo que debían de estar juntos y asistir a las asambleas que se hacen cada mes, para que todos tengan oportunidad de participar para el bien de la comunidad indígena.

Las mixtecas no pertenecen a ninguna organización, pero suelen reunirse los domingos con los de su pueblo, en la ciudad deportiva mixhuca, en la puerta 6, donde hay canchas de básquetbol

Una de ellas me comentó:

"nos reunimos para apoyar a la comunidad y aparte para jugar básquetbol  
¡Mira ahí viene el tío! "

Nos fuimos a sentar en el pasto, y ense juida empezaron a llegar los mixtecos. Se hizo un círculo quedando en medio el tío, que es el que informa. El tema principal fue la cooperación para la Iglesia en el pueblo de Monteverde. Hubo debates, algunos opinaron:

"el gobierno puede dar dinero para la Iglesia, es una propiedad Federal. "

Otros decían:

"no... es tardado hace tres meses fueron peritos por parte de INAH, y no ha habido contestación de parte de ellos, hay que terminarla nosotros."

Se mostraron las fotografías en donde aparecían los materiales de construcción, para que vieran los mixtecos en donde ha quedado el dinero que aportan para su pueblo.

Los jóvenes mixtecos casi no participaban, y las mujeres mixtecas no hablaban nada, un hermano de ellas me dice.

"las mujeres son muy cerradas, mira en esta junta les piden su opinión a ellas y no hablan."

Mientras estaban hablando sobre la cooperación, me acerco a dos empleadas mixtecas, que platicaban sobre dinero.

X pregunta ¿ Cuanto te queda de tu dinero ?

Y responde " nada"

X pregunta ¿ En qué te los has gastado?

Y responde "No me he podido comprar nada, se lo he mandado a mi mamá para su fiesta de cumpleaños."

X dice: "Pero si apenas el mes pasado diste todo tu dinero para la primera comunión de tu hermana. "

Y contesta "Si es que mi papá no ha dejado de tomar, mi mamá no tiene dinero."

X dice "Pues no seas tonta, primero cómprate tus cosas y después les mandas dinero. "

Después escuché otra plática de una empleada doméstica con su hermano.

"fui al pueblo hace un mes y llegó Anastasia con su prima, llegaron bien cambiadas...antes te acuerdas como traían el rebozo amarrado en el pelo y la falda larga aguada, se vienen a trabajar a la ciudad, regresan al pueblo con faldas cortas de color azul o rosa y tenis blancos, polo corto a la moda o chinos.....fui a visitar a los primos y regrese bien "pay" se me pega la forma de hablar, como que no conjugo los verbos, y también la forma de caminar como changuito." (mixteco, estudiante de derecho).

Es notorio la aculturación que tienen ellas aquí en la ciudad. Como lo expresa la autora Cristina Oehmichen. "Las mujeres indígenas deben atravesar por una especie de rite de passage...la niña o la adolescente indígena habrá de "aprender" nuevas formas de peinarse, de calzar, de vestir; a expresarse con mayor fluidez en español, contestar el teléfono, tomar recados y manejar diversos aparatos electrodomésticos, y a preparar y consumir nuevos alimentos. Deberá adquirir, en fin, nuevos hábitos acordes con las exigencias de la sociedad receptora." (Oehmichen:1999:109)

Durante el tiempo que estuve con ellas, no mantuvieron relaciones con otros grupos, tampoco con ninguna Institución.

Lo que si hacen igual a las mixes es estar unidas, para hacer sus asambleas. Los mixtecos no tienen un espacio cerrado, llevan a cabo su asamblea al aire libre, sentados en el pasto, aquí hay mayor participación de los hombres, al contrario de los mixes, las mujeres mixtecas casi no asisten, y las que asisten no participan para dar opinión. Pero si cooperan, para terminar la construcción de la Iglesia de su pueblo, que según data del siglo XVI. Comentándome:

"queremos terminarla...la virgen que esta en la iglesia, es milagrosa, según ... cuenta historia, que ella era muy hermosa, no queria que la siguieran viendo ... y se quita los ojos para verse fea. Es milagrosa para la vista, vienen de todos los pueblos a su fiesta que es el 13 de diciembre" . ( secretario del presidente municipal)

Los hombres mixtecos de mayor de edad, son maestros de primaria, otros son obreros, los mas jóvenes trabajan en dependencia de gobierno, pocos trabajan en

la construcción. También noté que ellos, llaman "tío" a aquellas personas que son las de mayor edad, sin tener ninguna relación de parentesco, solo por respeto.

Una de las razones por las que recrean la vida comunitaria en la ciudad es para poder recaudar fondos económicos y enviarlos a las comunidades de origen, ello permite una continuidad de su participación como miembro de aquel pueblo, pero además refuerza su pertenencia étnica fuera de su propio espacio cultural.

## CAPITULO II. LAS EMPLEADAS DOMESTICAS INDIGENAS.

Este capítulo muestra la alternativa que encontraron las mujeres migrantes mixes y mixtecas, al entrar a trabajar en el servicio doméstico.

Cómo consiguen el trabajo en la ciudad, sus sueldos, y las condiciones que tienen en su trabajo. Sus relaciones con las personas que las contratan, y a la vez los prejuicios de las que fueron objeto estas mujeres indígenas.

Las cinco historias laborales, que incluyo fueron obtenidas durante sus descansos e ilustran los prejuicios y la discriminación de las patronas no indígenas hacia sus empleadas domésticas indígenas.

### **Cómo se obtiene el trabajo.**

Las mujeres migrantes mixes y mixtecas, tuvieron la necesidad de recurrir, para su sobrevivencia, a fuentes urbanas de empleo, en especial al servicio doméstico.

Para algunas de ellas es su primer trabajo en la ciudad de México, para otras es el segundo, tercero o cuarto empleo.

"Trabajo en casa ... m.m.m... yo empecé a trabajar a los 9 años, mi papá murió, mamá quedó sola y tuvimos que trabajar, somos cuatro hermanos, tres mujeres un hombre, que es el mayor ya se casó.

Primero estuve trabajando con una señora en un pueblo cercano de mi casa, ella daba de comer a los maestros, y algunos trabajadores, yo le ayudaba, allí, aprendí el castellano y a escribir poco, llegué hablando solo mixe. Dure como dos años, luego estuve trabajando con una maestra que también me enseñó a leer bien, sólo duré 9 meses, de ahí me vine a México, tendría como unos 17 años de edad. Me puse a trabajar aquí en la ciudad por una amiga dice "una señora necesita una muchacha, y me trajo" . (mixe 25 años)

Los dos grupos de mujeres migraron por medio de redes sociales, integrada por tíos, primos, madrinas o algún otro familiar, que las traen a la ciudad de México e incluso les consiguen trabajo.

"Mi hermana me recomendó, yo trabajaba mucho hay patronas que son buenas otras malas, mi hermana no le gustó me saca de ahí yo era una chamaca, trabajaba mucho no me pagaban ... como era una chamaca pude cambiar a otro lugar donde me traten bien."(mixteca 29 años)

## **Trabajo doméstico**

El trabajo doméstico que realizan las mujeres entrevistadas es variado. 16 mujeres se dedican a la limpieza en general; dos se dedican a lavar ropa ajena, y las otras dos son niñeras.

Todas las mujeres mixes y cuatro mixtecas, viven en la casa de sus patronas, es decir, son trabajadoras de planta, en tanto dos, que son las que lavan la ropa,

trabajan de entrada por salida. Algunas de estas empleadas doméstica usan uniforme para realizar sus laborales.

Las que trabajan de planta descansan el domingo y las de entrada por salida, sólo laboran de dos a cuatro días a la semana. (Cuadro 4)

Las colonias en donde laboran las mujeres mixes; como San Ángel, Del Valle, Las Águilas, San Pedro Mártir, son zonas clasificadas como clase media.

En cambio las mujeres mixtecas trabajan en Ecatepec, Pantitlán, Izcalli, y Nezahualcoyoc.

#### Jornadas laborables

ETNIA	PLANTA	ENTRADA POR SALIDA	JORNADA DE TRABAJO	DESCANSOS (días)
mixe	14		10 a 14 hrs	1
mixteco	4		12 a 14 hrs	1
mixteco		2	4 a 5 hrs	3 a 4

(CUADRO 4)

El salario de los dos grupos oscila entre los \$900 y los \$2000 pesos mensuales, ganando más las niñeras. Las trabajadoras de planta reciben un pago mensual. En cambio a las de entrada por salida, se les paga por día, de 70 a 80 pesos, y solo laboran de tres a cuatro días, ganando al mes entre \$1160 y 1280 pesos, más de las que se encargan del trabajo de toda la casa. (Cuadro 5)

El sueldo de las mujeres indígenas jóvenes, es llevado generalmente a su pueblo, seis de ellas destinan su dinero para pagar el estudio de sus hermanos menores, otras para sus hijos que están al cuidado de sus padres. Otras se lo gastan en la ciudad, en ropa, veladoras, o artículos de uso personal incluyendo lociones que según ellas les quitan la mala suerte.

#### Salario

COLONIA	TAREAS QUE DESEMPEÑAN	SUELDO AL MES
Águilas	niñera	\$2000
San Pedro Martín	lavandera	\$1160 a 1280
San Ángel	limpieza general	\$1500 a 1800
Del Valle	limpieza general	\$900 a 1700
Izcalli	limpieza general	\$1200 a 1500
Pantitlán	limpieza general	\$900 a 1100
Ecatepec	limpieza general	\$1100

(CUADRO 5)

#### Condiciones de trabajo.

No existen leyes que normen la relación laboral que se establece entre empleadas domésticas y patronas.

“Cuando se realiza el primer contacto entre ellas, se establecen supuestamente las relaciones laborales, pero con el curso del tiempo, éstas se modifican de acuerdo a la relación interpersonal que se establezca, y a la mayor o menor experiencia de la empleada doméstica. Como la contratación es de palabra, no se puede recurrir a medios legales para hacer cumplir las supuestas obligaciones de

uno y otro lado. Así cada uno de los aspectos de la labor en la casa (como serían los horarios), se respetan poco o nada ante los imprevistos que a diario sufre cualquier hogar; igualmente el número de actividades o el tiempo empleado en realizarlos puede prolongarse mas de lo normal por diversas causas.” (Garduño:1986:194)

La diferencia entre los dos grupos de mujeres indígenas con respecto a su salario, esta determinada por la clase social a la que pertenecen las patronas; y un segundo factor lo constituye la especialización del trabajo que desarrolla. (Cuadro 5)

“No... pos... hasta que yo les dije lo que era cuidar a sus hijos, me subieron el sueldo y empezaron a dejarme menos trabajo, para que yo solo me dedique a sus hijos.”  
(mixe, 22 años)

“Si pues, lavo tres o cuatro docenas, gano al día 150 pesos, cada docena me pagan entre 30 a 60, según ropa grande o chica” (mixteca 31 años)

Las condiciones de trabajo de las empleadas domésticas son, en general, duras, ya que se trata de un trabajo que requiere un considerable esfuerzo físico. Como lo evidencia un día laboral de varias trabajadoras.

“Cuarto para las seis o a veces a las seis me levanto, preparo el baño, me meto a bañar, a las 6:30 me bajo a la cocina, preparo primero el jugo de toronja de la señora, enseguida el desayuno para cuatro personas.

A las ocho de la mañana me quedo sola, enseguida le doy de comer a los perros, me salgo a la calle a barrer, enseguida barro y riego el jardín.

Entre las 9:00 y 9:30 desayuno, terminando lavo los trastes, subo a las recamaras a sacudir y cambiar sabanas, lavar baños, barrer, trapear.

Me bajo con ropa sucia, la meto a la lavadora, mientras la ropa se lava aspiró la alfombra de la sala, sacudo los muebles, saco la ropa.

De 1:15 a 1:30 de la tarde estoy en el mercado, si me encuentro a otra muchacha y platicamos, llevo a la casa a las 2:30, sino a las 2 de la tarde, traigo poco de mandado, los

señores cada fin de semana vamos por todo lo que se va a ocupar en la semana, casi siempre voy por carne.

Ayer hice pescado a la limón y sopa de brócoli.

Los jóvenes son los que llegan primero, para entonces ya pasan de las 4:00 de la tarde, pongo la mesa y les sirvo, terminando ellos, recojo la mesa y lavo los trastes. Enseguida como yo, si los jóvenes no se les ofrece nada subo a mí cuarto, lo arreglo, si tengo ropa mía que lavar o planchar lo hago. A las 7:00 tengo que estar en la cocina para preparar la cena.

Si los jóvenes quieren cenar les sirvo de 8:00 a 8:45, sino quieren, esperan a sus papás, que llegan después de las 9:00 de la noche les sirvo a los cuatro.

de 10:00 a 10:15 levanto la mesa, lavo los trastes, si los señores no necesitan nada, me subo a las 11:00 de la noche a dormir." (mixe, limpieza general)

"Me ... me... me... paro a las 6:00 de la mañana, a las 7:00 está el desayuno, voy y dejo la niña a la escuela, de ahí voy al mercado, voy diario la señora esta a dieta, come pura fruta fresca, regreso como a la 11:00 de la mañana a la casa.

Preparo la comida, termino voy a recoger a la niña, enseguida le doy de comer.

En la tarde llega la señora a comer, se va, si la niña quiere jugar salimos al jardín, Regresa en la noche la señora, la cena ya esta lista y cena la niña con ella, yo me acuesto a las 10 de la noche." ( niñera mixe)

"Hoy hice todo, lave las fundas de cojines, también la alfombra, las escaleras barrer, y lavar uniforme. Limpieza del baño de los cuartos de la recamara, la sala, comedores, el cuarto de estudios, diarios hacer cada cosa sacudir.

Cocinar cada día, tenia que lavar la ropa, en todo el patio habia mucho polvo, trape la cocina, ya le tocaba todo la limpieza.

Hice la comida de jugo de naranja, carne de pollo, y cebolla molido con mostaza, y pimienta negra, una poco de consomé y zanahoria, la calabaza frita con cebolla filetiado con un poco de magui.

Y termine de lavar los trastes ya luego me puse a recoger la cocina." ( Día de una empleada mixe, escrito por ella en su diario)

## La relación de la trabajadora con la patrona.

La empleada doméstica está sola frente a varios patrones – toda la familia – ya que, si bien la patrona es la que establece la relación laboral cotidianamente, todos pueden darle órdenes, y a veces éstas pueden ser contradictorias.

"El patrón se enoja, me pide la comida, el joven en ese momento me pide su ropa, la señora quiere que le haga un favor, y se me quema la comida, por eso ya busco nuevos patrones..." (mixe 20 años).

También es interesante destacar que estas empleadas domésticas, sustituyen a la dueña de casa, en su rol de ama de casa, total o parcialmente excepto en las funciones de mantenimiento de las relaciones sociales. A veces los roles se confunden al punto que también se le exige afecto a las empleadas, sobre todo si hay niños.

"... los patrones salen a trabajar, ellos no saben lo que se hacen en su casa, no saben nada de labores de limpieza, ni de cuidar a sus hijos, cuando el señor esta en su casa sólo tolera media hora a sus hijos, después me llama y me dice. " Ten sálvame ten cuídalos ," los niños me quieren mucho, la señora a veces se enoja, no quieren estar con ella, me siguen mucho a mí "  
(niñera, mixe, de dos niños de 3 y 5 años )

No obstante, ser niñeras es un trabajo que exige responsabilidad. Es diferente el trato de las empleadas domésticas indígenas con sus patrones cuando sólo se dedican a lavar, y son de entrada por salida, pues conviven no más de cinco horas con su patrona, estableciendo una relación poco comunicativa, ya que algunas veces no se encuentra la patrona en la casa. Pero no deja de ser un trabajo con bastante desgaste físico, además, en este no se recibe casi ningún alimento.

"...m.m. pues solo llevo aquí a trabajar con un vaso de leche y pan, a la mitad de la lavada me da harta hambre, pero... aquí no me ofrecen nada. Con la otra señora que también le lavo, ella si me ofrece un taco"  
(mixteca 58 años)

En cambio, el trabajo doméstico de las mujeres indígenas de planta es diferente.

"La trabajadora está aislada, conviviendo con una familia de otra clase social, con un sistema de representaciones y pautas de consumo muy distintas a las que la empleada doméstica traía consigo. Sufre un proceso de aculturación. Paulatinamente irá internalizando hábitos, valores, hasta que la familia empleadora, especialmente cuando la relación es buena, se convierte en el modelo a seguir, siendo entonces el modelo de mujer la patrona." (Rostagnol 1988:27)

No todo es conflicto algunas empleadas domésticas describen situaciones que se convierten en relaciones positivas con sus patronas. Sobre todo, cuando la patrona y sus familiares respetan a la doméstica y la tratan como ser humano.

Además de aprender y usar sus nombres, las patronas se interesan en el bienestar de la empleada doméstica, llegando a ofrecer apoyo emocional y económico en emergencias.

"Si la señora ha sido buena conmigo, cuando entré a trabajar con ella, solo eran tres personas, ahora su hija ya se casó. Me da permiso de ir a la escuela entre semana, y también a los lugares que yo quiero. Es mi madrina de primera comunión y confirmación. Solo me propuse estar una semana con ella para ser la prueba, me gusto su trato y me quede, llevo 5 años, aunque era el mismo sueldo que el anterior, pero no importa, a veces no es el sueldo el que nos hace cambiar, sino el trato que nos dan. ( mixe 18 años).

"... me dio permiso de estudiar, es maestra se porta bien conmigo, ella es buena pues es investigadora, en mi tarea me ayuda." (mixe 22 años)

"La patrona ha sido buena conmigo, me prestó dinero para la fiesta del pueblo, me escogieron mayordoma, todavía no le he terminado de pagar, me gasté \$12,000 pesos."  
(mixe, 41 años).

La relación no es sólo con la familia que la contrata, sino se extiende fuera de la casa, al mandarla al mercado, tiendas o autoservicios. En estos lugares enfrenta rechazo y burla de las personas no indígenas que atienden estos negocios.

"... bueno... mmmmm... con el señor de la tienda tuve problemas al no darme bien el cambio, regrese tres veces para decirle a él que no estaba bien mi cambio, no me lo regreso dijo que yo era una de esas personas que no saben nada, ana... ana... analfabeta." (mixe 17 años)

"... al caminar y pasar las banquetas siempre se burla el joven del salón de belleza..." (mixe 14 años)

"Pos en la tienda de ropa a... a... a uno no lo atiende, como a las personas que tienen mucho dinero. Aquí por ser de un pueblo nos ofenden la gente, mm... mm... nos creen tontas ignorantes y sucias." (mixteca 29 años)

"Una característica que tipifica la relación entre empleada doméstica y patrón es la discriminación manifiesta que observa el segundo respecto al primero. Se trata de una discriminación que se pone de manifiesto en la relación cotidiana entre ambos." (Garduño:1986:200).

Tal discriminación se nos revela siempre como rechazo, mismo que en la realidad cobra formas diversas. Una de ellas es la constante utilización de estereotipos que emplea la familia contratante al referirse a la empleada doméstica indígena:

"Un patrón me dijo una vez caminas como chenchá y me dio tanta muina, que ese día la comida se la di quemada"  
(mixteca 58)

"En el primer trabajo la patrona nos gritaba a todos, pero a mi me decía "apúrate india totonaca."  
(mixteca 42 años)

Otro medio que sirve para ilustrar la discriminación son las costumbres que prevalecen en la familia contratante. Durante la comida la empleada indígena no puede compartir la misma mesa de la familia, otra costumbre es la de uniformarlas.

"Si... ellos me dan uniformes, cuando hace frío me compran mi pants para estar con los niños en el parque, y luego salgo a viajes con ellos, cuando fui a Acapulco me compraron mi short, playera y huaraches."  
(mixteca 22 años)

"... Si había distinción de quién era yo, me ponían mi comida en la cocina y los platos en donde nos servían eran de barro, como ahora es el plástico lo más bajo. No nos servían en vajilla." (mixteca: 60 años)

"... no comía con ellos pero eran los mismos alimentos, la otra patrona que tuve primero me decía ahí está la cocina, ve que hay para que comas. Por chamaca yo no sabía que hacer" (mixteca 18 años)

Los datos obtenidos en la investigación muestran que, más que discriminación, lo que existe es prejuicio hacia el indígena:

“A partir del concepto de prejuicio como un conjunto de actitudes, sentimientos y juicios que justifican o provoca fenómenos de separación, segregación y explotación de un grupo por otro.” (Bastide:1970:16).

Se pudo analizar cómo las mujeres indígenas, eran segregadas dentro del hogar donde prestan sus servicios. Al hacer la entrevista con una de ellas, observé su cuarto, que era aproximadamente de 2x2m, sólo cabía una cama individual, una pequeña cómoda y sobre ésta una televisión. Junto al cuarto había un medio baño, para uso exclusivo de servicio. Estos dos se encontraban en la azotea. Otro dato importante que dijo una de ellas.

“Bueno... en el primero me pagaba poco era mucha cosas que hacer en la casa. Sufrí primera vez cuando me agarró la enfermedad de la presión, la patrona me dio una aspirina, dice “aquí te quedas en tu cuarto no te vas a bajar, ” no desayune, a la hora de la comida, solo me subió dos galletas marías y un litro de agua, ahí sufrí bien feo de hambre. En el otro cuando yo quería comer era muy poquita o cambiaban la comida para nosotras, no alcanzaba la comida,” (mixteca 29 años)

En casi todas las entrevistas, las mujeres manifestaron el mal trato que sufren, o sufrieron con respecto a la comida.

“...estuve trabajando con una señora que tenía una tía ya grande de edad, y cuando me tocaba darle de comer a la hijita de la patrona, la comida que sobraba me decía la viejita cómetela para no dársela a los perros.” (mixteca 42 años).

La discriminación o prejuicio es una práctica común en ciertos casos, recuérdese como Rigoberta Menchú relata que, “la comida que me dieron era un poquito de frijol con unas tortillas bien tiesas. Tenían un perro en la casa...cuando vi que la sirvienta sacó la comida del perro. Iban pedazos de carne, arroz, cosas así que comieron los señores. Y a mi me dieron un poquito de frijol y unas tortillas tiesas. A mí me dolía mucho, mucho, que el perro había comido muy bien y que yo no merecía la comida que mereció el perro” (Burgos:1985:118)

## Vidas laborales.

Para poder obtener mayor información de lo que significa ser una trabajadora doméstica, se tuvo la oportunidad de que cinco mujeres indígenas, hablaran sobre su vida laboral. A continuación expongo lo dicho.

### Caso 1

"Me vine a la ciudad a la edad de 14 años, tengo en la actualidad 56 años, nosotros éramos pobres, vine pa' México pa' trabajar.

Trabajé primero en la colonia Del Valle en Amores, duré como 4 a 6 meses, y me salí porque no me gustaba que me dijeran Crecencia. Después me fui a Xochimilco en la calle que antes se llama Reloj, ahí dure 2 años, me salí porque el señor se enfermó y se fueron del D.F., me trataban bien la canija era yo.

Todavía aquí no era mamá, no sé cuántos años tenía.

Volví a regresar a la colonia Del Valle, ahora en una cerrada de Amores, aquí me encariñe con la patrona, yo jugaba con Miguelito el hijo de Don Miguel, la mamá de Estela la patrona era pocha, vivía en los Angeles, y su hermano del patrón era un torero famoso no se cómo se llamaba, nunca lo vi torear, pero eso si había mucha gente invitada a la casa. Yo me salí de ahí porque tenía que lavar toda la ropa de los huéspedes, también porque no quisieron que yo me fuera a los Estados Unidos con su mamá de la patrona, así hubiera sido otra cosa mi vida, sería gringa ji..ji...ji...ji... me fui a Chichimeztan que queda por Xochimilco, igual de trabajo de casa en general, yo en todos lavaba, planchaba, cuidaba niños, cocinaba etc. Aquí dure menos de 2 años, yo no sabía, que había hecho tuve un novio, con el cual fui al cine, el día de mi descanso que era los miércoles, nunca quise descansar sábado o domingo yo les pedía ese día a mis patronas.

Y siempre me quedaba en la casa de los patronas sólo tuve un día a la semana de salida, y me llamaban Irene, yo dije que me llamaba así y hasta la fecha me conocen toda la gente por Irene.

Pues como le decía me fui con mi novio al cine, y que abro las patotas, yo no supe que era eso, aunque usted no me crea. Cuando me sentí en la casa mareada, mis patronas me llevaron al doctor, me dijo que yo iba a ser mamá, yo no sabía como se volvía una mamá, me acuerdo que mi patrona me decía, que hiciste... Irene, que hiciste... que hiciste... y yo le contestaba pues que hice, ya me explico ella, y me dijo que solo antes de que naciera mi chilpayate estaría en su casa, ya después no, que me las arregle sola. Tal vez tendría como 22 años de edad.

Al día siguiente me fui de la casa, y busqué al novio el cual ya no lo encontraba, era un ayudante de los camiones del sur.

Conseguí trabajar con la ayuda de mi hermana en una casa, pero sólo dure 4 años, como la señora también tenía niños quisieron pegarte al mío y no lo toleré.

Nunca que yo sepa a habido sindicatos para nosotras ni prestaciones, sólo nos avocamos a la buena voluntad de los patronos. "(mixteca 56 años)

## **Caso 2**

"Llegué a la edad de 19 años, no hablaba el castellano, tardé como 7 años en aprender hablarlo, mi primera patrona se llamaba Chole, tenía una casa con bastante cuartos, los rentaba a jóvenes que venían de Hidalgo, Oaxaca, Tlaxcala, era como una casa de huéspedes.

En este lugar oía que algunos jóvenes de provincia decían "vamos este fin de semana a la gateada," y a mi me decían "laguare," que significa indita en tarasco.

Aquí yo cuidaba a su papá que estaba enfermo, mi patrona me trataba bien, me daba permiso de trabajar con otra amiga de ella.

Con Doña Chole yo vivía en su casa, y sólo me ocupaba de cuidar al enfermito. En la casa de su amiga Esperanza hacía yo toda la casa en general, aquí la señora si me trataba mal, sólo dure un mes, no me gustó que me limitara la comida, me daban de comer 5 tortillas chiquitas que hacíamos y pan sólo nos daban bolillos el de dulce que quedaba lo teníamos que guardar en una bolsa de plástico que según eran para los perros.

El que me trataba mejor era el patrón, un día él me dio la comida en el de la vajilla de donde ellos comían un plato, y la señora me dijo que ahí no se daba la comida a nosotros. Si había distinción de quién era yo, ponían mi comida en la cocina y los platos en donde nos servían eran de barro, como ahora es el plástico lo más bajo. No nos servían en vajilla.

Recuerdo que un día, la señora me pidió que le hablara a su hija, yo salí y grite Hortensia te habla tu mamá, la señora se enojó, me dijo: " así no se habla, sino señorita Hortensia le habla a usted su mamá." En otra ocasión se me ocurrió decir ya terminé Esperancita, ella se enoja y me dice: " tú porque me hablas así no eres ninguna de mis amigas, sólo eres la criada. " Por eso no duré mucho tiempo ahí.

Le conté a la señora Doña Chole como me trataba su amiga, y me dijo que la dejara que mientras yo le ayudaba a ella a lavar.

Encontré trabajo en la fabrica Azteca, en donde vendía tamales, un día con el vapor se me quemó los ojos que por un día me dejó ciega, yo seguía viviendo con Doña Chole, ahí fue donde tuve un parto complicado, el cual mi hijo murió. La señora trajo a una doctora y me revisaron la doctora me dijo que si yo sentía dolor, le dije que no, entonces me dijo que tenia 15 minutos para ir al hospital para que ahí me hospitalizaran y no sé que le dijo a la señora, porque me dijo "Prisciliana te vas aliviar aquí en la casa, viene algo complicado tu bebé."

Supe yo que era niño, y que había nacido muerto, y me dijeron que era un fenómeno, no tenía la mitad de cerebro, dicen que yo no me protegí cuando ese año hubo un eclipse, no me lo dejaron ver y lo enterraron en el patio de la casa, que era grande.

Para olvidarme de mi bebé me salí de la casa de Doña Chole, me fui a trabajar a otra casa, y con esta familia en donde estuve trabajando, la patrona casi no me permitía tener amistades, para platicar, después estuve trabajando con unos españoles que hablaban catalán, con ellos duré 8 años. Me trataron mejor que los de mi país.

Siempre he trabajado en casa, sólo un tiempo estuve en la fábrica Azteca.

En algunos trabajos donde yo he servido, si me han tratado mal, no en todos, los que son mas considerados son los extranjeros que los mexicanos.

Con mi patrona me llevo bien, tengo doce años con ella, atiende a tres adultos y dos niños de diez y trece años, gano 1500 mensuales.

Las órdenes me las da la señora, y cuando quieren algo me dice mi nombre, siempre como con los patrones en el comedor y siempre los mismos alimentos que ellos comen. Trabajo de las 6:00 de la mañana, a las 8:00 de la noche, descanso sábado y domingo y también días festivos. No pertenezco a ningún sindicato, no tengo servicios médicos, mi patrona me da medicinas, soy tratada bien en el trabajo, mis patrones son buenos conmigo pues me dieron mi aguinaldo, y me dan cosas.

Yo supe por otras personas, no me consta, que a las que no aceptan fácilmente son a las de Guerrero, según son conflictivas.

Una ocasión en una de las casas donde yo trabaje, llegó una muchacha a pedir trabajo, me pidió la patrona que le preguntara de donde es, le dije es de un poblado cerca de Acapulco, automáticamente dijo no.

Posteriormente trajo mi patrona a una muchacha igual de Oaxaca, de donde soy yo, diciendo a una de sus amigas, "las que vienen de Oaxaca nunca rezongan, son más trabajadoras y se conforman con poco sueldo", por eso me salí de esta casa, me siento bien con la familia con la que estoy y seguiré estando hasta donde ellos quieran, no es fácil conseguir trabajo a mi edad." (mixteca 60 años)

### Caso 3

"Cuando llegué tendría mmm... mmm... tendría creo como unos 17 años, sólo dos trabajos he tenido, en el primer trabajo estuve catorce años, ayudaba a lavar ropa, limpiar los vidrios y tener bonito el jardín, la señora no quiso pagarme más, entré ganando 60 pesos y salí ganando 400 pesos mensuales.

Ahora cuido una niña, tengo en esta casa nueve años, llegué en octubre, la señora se casa en diciembre, la niña tiene 6 años. Hay ya no aguanto, es mucho trabajo, voy al mercado, cocino, lavo, y cuido a la niña. La otra muchacha se encarga de

escombrar, limpia, hace todo lo de abajo, limpia y baña a los perros. Yo gana \$2000 mensuales, ella le pagan \$800 mensuales, por eso me hacen trabajar mas. Cocino y cuido a la niña, la tengo que ir a dejar a la escuela, el chofer de su mamá de la señora pasa por nosotras, tengo que ir con ella al parque, tenerle la comida que ella quiera.

Pero horita tengo miedo, es que ya esta el señor en México, quiere llevarse a la niña, no está la señora se fue a Cuernavaca, desde hace tres días, el señor habla, habla, por teléfono, le hemos dicho que no sabemos dónde estar.

Un día me escondieron a mi junto con la niña, mandaron al chofer nos dejaron en una casa de la amiga de la señora, nos tuvimos que quedar ahí, otro día llegó a la escuela de la niña, dijo que se la quería llevar, la niña se puso a llorar. Mi ha dicho el señor que tenía mucho dinero, me aventó un día \$1500 para que le comprara lo que quisiera la niña, no lo aceptó yo pero venía unos policías y tuve que recoger el dinero. Al señor ya lo jubilaron, era guarda espaldas del Papa, cuando la señora fue a Italia, ahí conoció al señor, que todavía no estaba loco. Si hace todo lo contrario que la señora dice, duraron poco tiempo de casados, se regresó a Suiza, la señora decía que tenía otra mujer, se enteró que tiene una niña cuando ella ya tenía 4 años de edad, la señora le mandaba fotos, nunca quiso saber, ahora viene a conocerla, la señora piensa que se la quiere quitar, y a mi ... me... me da miedo, yo soy la que llevo y recojo a la niña.

La patrona me quiere llevar a Estados Unidos, yo no quiero ir sólo me lleva para cuidar a la niña. La otra vez cuando fuimos a San Diego a ver a su hermana, me llevaba a todos lados donde ella iba, siempre comíamos afuera de la casa, solo me dedico a la niña, pero ahora a la niña no la puede controlar su mamá y a mi no me hace caso, es tremenda, caprichosa, no me hace caso nada y ahora con el señor de vuelta en México no se que hacer.

Sólo tengo el domingo de descanso, no conozco que es un sindicato, y si me enfermo la señora, me lleva al consultorio de su hermano que es doctor." (mixe, niñera 41 años).

## Caso 4

“Me vine a trabajar a México, en el pueblo no hay recursos, empecé a trabajar en casa, tendría como 18 años, como yo no sé muy bien escribir sólo leer, cursé el segundo grado de primaria, no podía trabajar en otra cosa. Tengo cuatro hijos. Se encuentran en mi pueblo; de primer esposo, tuve un varoncito y una mujercita, me los quito mi esposo, estaban chuiquitos, en diciembre que fui al pueblo me presentaron a mi hijo, está hecho un hombre grandote, sentí bonito de verlo. Su papá de ellos me pegaba mucho, por eso lo dejé. Pero me fue peor, con el segundo señor que me junté y tengo a dos niñas, me pega más y es muy borracho.

Me escape de él, siempre ando escondida, cambiando de trabajo. En el anterior casa me encontró, me golpeo feo, la señora se asustó, porque me dejó toda la cara sangrando. Tuve que salirme, le tengo más miedo que a mi primer esposo.

Aquí donde trabajo no me ha encontrado, es por la Pantitlán, por la avenida Zaragoza, está la casa donde yo trabajo, mis patrones son doctores, gano a la semana \$270 pesos, sólo tengo un día de descanso que es el domingo.

Atiendo a 7 personas, entre ellos dos niños de 9 y 12 años de edad, hago toda la casa que es de tres pisos, mis patrones tienen cuatro coches, yo plancho, lavo, atiendo a los niños, lo único que no hago es la comida, se encarga la patrona, yo le ayudo ayudo a picar verdura cuando tengo tiempo.

Como con ellos los mismos alimentos en el comedor, me paro a las 6:00 de la mañana, me duermo a las 10:00.

A las 7:00 de la noche puedo subirme, entonces lo que hago es planchar o lavar mi ropa. Tengo dos años de estar con ellos, me tratan bien y estoy a gusto, ya que también me dan permiso de visitar a mis hijos, que están en Oaxaca. Yo les mando mi sueldo, aquí tengo comida y techo. No uso uniforme, no tengo sindicato, los patrones en fin de año me dan dinero y lo llevo al pueblo” ( mixteca 42 años).

## Caso 5

“El relato de mi vida, como era mi vida era muy triste por eso me vine de Oaxaca a buscar trabajo, y no tuve oportunidad de ir a la escuela y no sabia hablar español ni decir. Tenia mucho miedo de la estufa y del refrigerador, y todas las cosas con miedo, tuve que aprender muy bien las cosas, pero no era fácil, me faltaba y hablar o preguntar era muy triste, y tenia dolor de cabeza el día de año nuevo me puse a pensar en todos mis animalitos, me sentí mal y triste por mi mamá ya tenia tres años trabajando cuando pasó el dolor de cabeza, y era por lo mismo tanto pensar, irme a la villa no conocía la ciudad pero empecé a salir adelante, como la gente salen yo por que no pude tomar ruta cien, tuve que salir enseguida aprender de mi vida era muy noche llegué. Y un domingo me quede a lavar, y planchar no me dejaba descansar tenia mucho uniforme pero con la mano, todos los días cuidando las niñas, lloraba era ocho personas también irme por la leche y me levantaba a las seis de la mañana, todo tenia que hacer el mandado las semanas de despensa pero ya estaba aquí en México de ochenta y cinco, cuando paso temblor a las seis de la mañana le escuché como trueno yo sola con la niña, ya las cinco se va su mamá a trabajar y medaba mucho miedo por la niña en peso asonar el teléfono, no sabia que hacer como separo un poco se lleve con su maestra ya me regresé y a la casa me preguntó la mamá de la niña que como estaba ella yo le dije que todo estaba bien.” (mixe, primer trabajo en la ciudad)

(Segundo trabajo)

“No sé que tiene mi niña grande, la señora no está se fue a Estados Unidos, con ella, esta enfermita, vomita después de comer, sólo está alimentando de agua. Ahora ella esta flaquita, es blanca y se ve toda verde porque se le transparentan las venas. Desde que estoy con ellos, se alimenta, desde nantes, pura comida enlatada y refrigerada. “

¿Cuánto gana al mes?

“1,300 mensuales, mi horario ahorita es hasta 7pm siempre termino a las 5pm, me levanto temprano para terminar pronto, a las 6am estoy levantada, pero como la señora se fue a Estados Unidos, tengo que llegar temprano.”

¿ Tiene Seguro?

“No tengo, cuando me enfermo manda a traer al médico de la familia, el doctor me da la receta y yo tengo que comprar las medicinas con mi dinero. Me puse enferma un tiempo se rompió mi rodilla, la señora llamó a su doctor y me vio mi... mi...pie. él dijo que tenía que operarme, ella me dio mis vacaciones para reposar de la operación, me pagó los días que no trabajé.

La operación yo la pagué me costó \$1,500 pesos mi patrona de mis días que no trabajé, me pago \$1,300 sólo puse el resto.”

¿Atiende a personas grandes o niños.?

“No tengo niños chiquitos a cargo, son de edades de 11, 13, 19, 21, tres muchachitas y un jovencito, mi patrón y la patrona.”

¿Cuántos años lleva en esta casa?

“Hace 8 años que llegué, la niña iba a cumplir sus 3 años, ella es la que me dijo “no te vayas a tardar mucho estamos solitos”, por eso tengo que llegar temprano para ver si sí comieron.”

¿Qué día le dan de descanso?

“Antes me dejaban salir el sábado, después de hacer la comida y regresaba el domingo en la noche, ahora sólo los domingos y a veces sólo la mitad del domingo.”

¿Porqué?

“Antes junto otra muchacha, rentamos un departamento, lo rentamos 6 años, pero ya no nos alcanzaba y lo dejamos. Y al pueblo no voy, mis hermanos se pelean por las milpas que dejaron mis padres. Soy solita aquí en la ciudad sólo tengo una sobrina aquí en el D.F., pero, la señora me ha dicho que no salga yo con ella porque sólo me quita mi dinero, que tengo que ahorrar yo. Y como no tengo ya a donde ir, me disminuyeron mis días de descanso, la señora dice que para que no ande solita en la calle, que me puede pasar algo.”

¿Sus padres no le dejaron nada?

“Sí, pero mis hermanos no me quieren, ellos siempre desde chicos, tuvieron todo, ropa y comida no nueva, pero si tuvieron, yo tenía que sursir la ropa vieja, a veces regalada.”

¿Fue a la escuela?

“No, mi tatas me escondían cuando llegaban los maestros, o nos decían a las niñas ahí vienen los brujos que se los llevan para comer, yo no sabía nada a penas hace un año aprendí a leer y escribir aquí en el CECATI. “

¿Su mamá no decía nada?

“No, la pobre sólo vivió para golpes, murió chueca, su brazo derecho torcido y la cabeza torcida, por tanto golpe de mi tata siempre se iba a borrachar y cuando llegaba era para golpearla. Mi tata después murió, dicen que se lo llevaron, y lo mataron los del otro pueblo, sólo enterramos sus ropas, nunca su cuerpo, no se ha encontrado, pagó igual como lo hizo con mamá.”

Empezó después a platicar lo que le paso el martes.

“Yo tonta nunca hago esto, la señora hace una semana compro una perrita, me dice tu duerme y come con ella cuidala.

El martes se salieron todos me quedé sola, sonó el timbre me dice una voz de mujer, ¿por qué chilla el perrito? yo contesto siempre chilla, me dice “deja verte”, abro la puerta ve la perrita, se pone una mano en la puerta ella dice es mi “mi hijo”, él no quita su mano, dijo ella “me dejas entrar al baño”, yo la llevo, íbamos por la cocina y me toma del cuello, me amarraron las manos con un cable, me incaron y colgaron de una puerta. Yo dije me van a matar, contestó la señora, “ no solo dinos por donde ir”, se llevaron una grabadora, unos compacs, joyas de fantasía, cámaras, bolsas y la impresora de la computadora. Los ahorros del joven y el dinero que había en una bolsa lo dejaron. Yo les dije a las tres de la tarde llega el patrón no tarda, la señora empezó a apurar a los dos hombres, y a mí me dijo “ ya deja de hablar culera”, le conteste “ tu también eres una culera”, me tapo la boca con la corbata del señor. Se fueron jale el alambre hacia debajo de la puerta donde me habían colgado, por eso traigo estas marcas de las muñecas. Le hable al señor por teléfono, dije a su secretaria háblele al señor dile que en su casa esta pasando algo, ella me dijo “ no puede está en una junta, para qué lo quieres”.

Es que estoy amarrada, asaltaron la casa. "Ahorita le digo al arquitecto." "

Le pregunté a la empleada doméstica: ¿Tu patrón te desató?

"No, fui yo él llegó vio todo me dice "estas blanca", me subí al cuarto no comí ni cene, no quiero salir ya, pienso que van a regresar. Dice la señora que es venganza."

Volví a preguntarle ¿Su patrona dice que es venganza?

"No, la señora de las cartas, en ella sale una mujer, me tiene envidia, sale dice que estoy salada. Yo pienso que una fotografía me tomaron cuando fue la banda, sólo que con eso me dé mala suerte, no conocía a la persona que me la tomó. Tengo miedo de salir, pienso que viene atrás de mí y me van a ahorcar. La mujer era de pelo rojo, toda chueca de los dientes, pantalón apretado y gorda, suéter flojo morado.

La patrona no dice nada, sólo preguntó que se llevaron. Ella siempre platica con sus amigas, la perrita dentro daban \$7,000 por fuera \$1,000, cosa que quiere sacar dinero lo compra, a mí nunca me ha subido el sueldo, llevo 8 años. "

(empleada doméstica mixe, 45 años de edad)

En estas breves vidas laborales se aprecia cómo las mujeres indígenas, que tienen más de 10 años de estar aquí en la ciudad, les fue difícil, encontrar un trabajo diferente al de empleadas domésticas. Por su baja escolaridad, y no hablar bien el español. Por lo cual fueron explotadas en los primeros trabajos. Pero no todo es malo para ellas, han encontrado familias, en donde las tratan como de la familia.

## CAPITULO III. CAPACITACION LABORAL Y REIVINDICACION DEL TRABAJO DOMESTICO.

Este capítulo trata de las trabajadoras domésticas mixas. Con ellas hubo mas convivencia, pude estar en la escuela donde se les imparten las clases de cocina. Aquí narro lo que es un día de clase para ellas, su muestra gastronómica, su Organización como grupo, que permite que varias Instituciones, o Asociaciones Civiles las inviten a encuentros con otros grupos de migrantes indígenas. Estas uniones con otros grupos indígenas, son para hacer valer sus derechos aquí en la ciudad como indígenas.

Además, hablo del foro sobre la reivindicación del trabajo doméstico que se realizó en la ciudad de México y al cual asistieron las mujeres mixas.

### **El taller de cocina.**

El domingo es el día de descanso de todas las empleadas domésticas mixas, la mayoría salen de las casas de las patronas, después de las 8:30 a.m., para asistir a su clase de cocina.

Las mixas empiezan a llegar a las 10:00am, reuniéndose aproximadamente de 10 a 15 mujeres por clase, la maestra que les enseña cocina no es indígena, ella llega a las 10:15 a.m., después aparece el maestro de teoría junto con su esposa que no son indígenas y, enseguida el joven que organiza a las mixas junto con su esposa. Ellos ayudan a los maestros en hacer un lenguaje más accesible cuando algunas empleadas domésticas mixas no entienden.

Una vez al mes se hace la práctica de cocina y todas ellas tienen que dar dinero para la comida que se va a preparar.

En las clases de teoría se abordan temas relacionados con la vida cotidiana, y, por supuesto, con los quehaceres domésticos. La salida de clases es a las 3:00 p.m. Desde mediados del año de 1998 se les imparte la educación primaria y

secundaria por parte de INEA, con dos muchachas no indígenas que prestan su servicio social.

Durante las clases algunas empleadas domésticas mixas, informan al maestro, que sus patronas no les dan permiso para estudiar computación.

Argumentaron algunas alumnas:

"Yo vengo en días de descanso, no hay nadie que limpie la casa, con la señora llegan muchos invitados, ella no sabe que hacer, solo que se vaya de vacaciones puedo venir otro día."

"A mi no me dejaba venir, mas que domingo, ella va a su casa de campo, le da gusto que aprenda a cocinar, no me salia bien nada ahora ella me pide las recetas"

"Yo descanso los sábados, la señora me deja venir, pero antes de venir tengo que dejar hecho el desayuno y todo el quehacer, la señora los domingos toma clases de inglés a veces me gana en llegar cuando no va a comer con sus amigas"

La dinámica de trabajo se inicia con un diálogo entre maestro y alumnas acerca de las condiciones laborales.

Profesor: ¿Cuánto ganan?

Alumnas:

"Apenas me están pagando \$2000 al mes"

"a mi me dan \$1,000 al mes"

"me dan \$1500 al mes"

"\$1700 al mes"

"\$1400 al mes"

Profesor comenta;

"Casi están entre \$900 a \$1500 al mes, los sueldos de las empleadas domésticas."

Profesor informa:

"me están preguntando por algunas empleadas domésticas."

Organizador:

"Sí, también a nosotros nos hablan por teléfono, nos piden muchachas de entrada por salida o sólo de entrada.

Pensamos crear una bolsa de trabajo donde se incluyan también las que están en costura y las que van a estar en computación".

Profesor:

" Me pidieron una de planta para la zona de Aeropuerto y otra para la Moctezuma."

Alumna:

"También hay que saber el sueldo profe"

Organizador:

"La idea es, o sea que la que le interese pueda hablar con la patrona, o con la persona interesada para saber qué condiciones serían."

Profesor:

"Si hay que ir viendo eso, porque es claro que han mejorado sus condiciones de trabajo, desde que están aquí con la ayuda de su capacidad que tienen. Hay que pensar en involucrar a más personas que entren a trabajar y vengan aquí a platicar con nosotros para que se preparen.

Nosotros cuando empezamos recuerden que teníamos la idea de que si ustedes aprendían a cocinar, como que subía un poco su calidad doméstica, recuerdo que les preguntaban en el trabajo si sabían cocinar, y dependiendo de esto subía su sueldo."

Profesor ¿que han aprendido en a INEA?

Alumna:

"En español vimos el lenguaje, tipos de lenguaje escritos"

Profesor le pregunta a una empleada doméstica mixe:

" que es lo que lees..."

Alumna:

"Revistas, de Eres, Tvnovelas."

Profesor pregunta:

"las demás que leen"

Alumna:

"Yo, Tvnovelas."

Otra contesta:

" Teleguía"

Profesor pregunta:

"¿Cuál es?, la idea de los publicista, ¿por qué?, la gente lee los espectáculos, deportes o nota roja. Hay dos formas de distracción para la gente, las novelas y el fútbol. Cada país, tiene a su control los medios de comunicación que son los que controlan la mente, crean cosas, revistas, programas etc., para distraer a la gente.

Leí una frase no me acuerdo de quién, decía "control de la mente, control del cuerpo."

Alumna:

"¿ Por qué es control?"

El profesor le contesta:

"Porque nuestro país viven todos, iguales a otros países. Viven situaciones muy injustas o sea, hay unos cuantos, hay muy poca de ... ustedes vieron teoría de conjuntos."

Alumnas: "sí"

Profesor dice:

"Bueno imaginen que este círculo grande es México, está formado por muchos subconjuntos, y hay un conjunto chiquito, chiquito que son los privilegiados. ¿Y quién son los privilegiados? Los que horita están teniendo una situación económica buena, comen bien, visten bien y educan bien a sus hijos, no tienen ningún problema, todo lo tienen. Bueno de todos que estamos en México, serán como unos 95 millones aproximadamente de habitantes, de esos menos de un millón son un grupo privilegiado. Que creen ustedes que ese grupo privilegiado, van hacer o querer que cambien las cosas, o van a querer que sigan así."

Alumnas:

"no pos que sigan igual"

Profesor:

"¿Y como van hacerlo?"

Alumna:

"Controlar a la gente"

Profesor:

"¿Y cómo la van a controlar.?"

Alumna:

"Pues un ejemplo son las revistas"

Profesor dice:

"Claro que también hay grupos que no están de acuerdo con este control, algunos intelectuales, policías, o ejército. Los medios de comunicación más eficaz son la televisión, periódicos, revistas, nos desvían de la realidad presente. Hacen que las mujeres digan quién es más guapo de Luis Miguel o Alejandro Fernández, o que se interesen por la muerte de Lady Di. Estos que estamos haciendo aquí en la escuela de platicar, es una maravilla, es mágico, es platicar sobre lo que

aprenden en la INEA, llevarlo a algo real a lo cotidiano. Horita en estos momentos las demás empleadas domésticas que se fueron a ver al novio, o están trabajando no tienen este espacio para reflexionar sobre cualquier tema. Para aprender cosas juntos, hacer conciencia, ahora con las maestras de la INEA es un cambio distinto, que va hacer útil para obtener su certificado de la secundaria o primaria, no lo desaprovechen."

En otro receso de la clase de cocina, el profesor preguntó.

"Los mixes no hacen muchos gestos, no se ve que al platicar muevan las como los chilangos"

Organizador, contesta:

"Lo que pasa que allá en el pueblo, por la misma situación de vida, uno siempre está ocupado en cargar bultos, o cortar los magueyes, que al platicar uno no voltear a ver a su otro compañero. Aquí en la ciudad es diferente la vida para sobrevivir no se ocupa mucho el cuerpo físico, el cuerpo es libre aquí en la ciudad, se puede menear los pies y las manos."

El profesor pregunta:

"Cuando llegan a la ciudad como ven ustedes a los chilangos."

Organizador :

"La verdad llegamos nosotros agachados, por lo que hay que preguntar ¿cómo se llega agachado? no se, si entrando al camión ya empieza el proceso discriminatorio, porque llegamos ni siquiera hablamos, porque no tenemos el lenguaje claro, por lo que nos da pena que no sabemos pronunciar bien. "

La muestra gastronómica a la cual asistieron Instituciones, Asociaciones Civiles, y patronas en donde se hizo entrega de los diplomas a las alumnas, que concluyeron el taller de cocina. Da inició con las palabras de las empleadas domésticas

Empleada 1

"he aprendido a saber cómo se usa la licuadora, como planchar, como hablar, a escribir."

Empleada 2

"aprendí a escribir, leer, a saber de los aparatos eléctricos."

Empleada 3

" ya no le tengo tanto miedo a mi patrona como desde el principio, he aprendido a negociar con ella a decirle a la patrona que es mucho trabajo cuando me asigna más de lo que puedo hacer"

Esta última mencionó que a partir del taller aprendió a utilizar los conocimientos de primeros auxilios, antes tenía miedo cuando se le ahogaba el niño que cuidaba, y ahora con los cursos de cuidado de bebés lo ha podido hacer sin temor.

Las empleadas domésticas mixas están resentidas con algunas personas que han venido "para ayudarlas", para que aprendan inglés entre otros cursos, solo las entusiasman, vienen tres veces y después ya no se presentan por eso hay desconfianza con las personas ajenas al taller.

Al final de la muestra, todavía llegaba gente, entre ellas llegó la patrona de la joven mixa, que dijo que ya no le tenía miedo a su patrona. Los niños que cuida ella, la empezaron a abrazar y besar. La patrona felicitó a los maestros por el avance que ha tenido el proyecto.

Enseguida llegó otra patrona, la cual le trajo un arreglo floral a su empleada doméstica mixte y felicitó a todas ellas dijo:

"Lucía ha tenido buen aprendizaje aquí, a cocinar,  
hacer bien las cosas, sobre todo  
a escribir y a leer".(patrona mestiza)

Otra patrona se acercó al profesor y le comentó:

"Todo está perfecto pero Beni, tiene  
poco intelecto, ha sido muy lenta en  
su aprendizaje. ( patrona mestiza)

Las mujeres mixtes comentan que sus patronas a raíz de que saben que están viniendo a clases, ya no las hacen trabajar tanto, ni las maltratan.

## **Encuentros como organización mixte.**

El Centro de Atención al Indígena Migrante, organizó la Semana de la Cultura, del indígena migrante, en la Ciudad de México. Aquí la organización Expresión Cultural Mixte-Xaam, fue invitada para participar en la Mesa redonda: Experiencias Organizativas Indígenas.

Se discutieron diferentes temas relacionados con el indígena migrante.

Estuve con algunas mixtes, para escuchar la ponencia de: Experiencias Organizativas Culturales, que presentó el organizador mixte.

En la ponencia se presentaron diferentes experiencias, como el caso de los otomíes que se están organizando para poder tener una vivienda digna. Los predios se encuentran en Merced Balbuena y en Polanco, según el argumento de un indígena están en esas zonas porque ahí nunca falta el agua y luz.

"Siempre la clase explotadora tiene todo los servicios, nosotros porque no, nos colocan en lugares donde no hay agua ni luz.  
Se está luchando por predio de Polanco que es propiedad del gobierno esperamos quitárselo. "

Otro dirigente indígena expresó:

"Me parece injusto que nos inviten a venir, si vemos que no hay ni una persona del gobierno, ni de instituciones para oír nuestras experiencias y demandas, nos dan espacios pero no nos oyen. Si fuera algo por parte del gobierno ya estuvieran aquí los medios de comunicación. "

Otro dirigente indígena toma la palabra.

"Tenemos mucha represión en contra de mujeres mazahuas que venden sus artesanías aquí en el centro, no tenemos apoyo en estos momentos contra los granaderos. "

Un indígena más dice:

"Ya no queremos más paternalismo por parte del gobierno que nos siga viendo " pobrecitos indígenas hay que darle lo que pidan", no queremos caridad sino igualdad, nos siguen viendo como folklórico."

Terminando cada uno de los exponentes pidieron al público que participara dando su opinión. Las pocas mujeres tanto mixes como de otros grupos étnicos no opinaban. Un señor habló por micrófono.

"No estoy de acuerdo que se les sigan llamando indígenas, si Cristóbal Colón fue el que les puso así pensando que había llegado a la India, nosotros no debemos de seguir haciéndolo, son nativos, somos nativos, el que dice también que es mexicano, tampoco sabe lo que dice, todos somos nativos de un lugar como: soy nativo de Veracruz, nativo de Oaxaca, nativo de Puebla etc. " (mestizo)

Hablo también una representante de los Derechos Humanos, ella preguntó si ellos tenían conocimiento de sus derechos y obligaciones, y cual era la formación educativa de los niños indígenas, si era monolingüe o bilingüe. Atrás en las bancas se oía un comentario de una mujer indígena.

"pues fijate en los videos que están pasando"

Otra persona indígena vuelve a decir:

"esos derechos humanos no sirven para nada se siguen violando en todos los aspectos y ámbitos."

Después de que se retiró el abogado y la representante de los Derechos Humanos, habló un indígena del público.

"Bueno compañeros tengo que hablar este idioma que es horrendo, hace unos días vino una persona de una Institución, para que la llevara a conocer un cerro por Iztapalapa, me enseñó sus papeles, decía " yo tengo conocimiento de esto, tengo diplomado de aquello etc.", yo que gueno no tuve escuela, no me enseñan a pensar, yo pienso por mi mismo sé quién soy, sé lo que quiero y lo que tengo derecho. No quiero vivir aquí, es una vida muy complicada y revuelta.....(indígena 40 años)  
Terminó hablando su lengua.

Al otro día volví con las mixes al zócalo, solo que ahora estuvimos recorriendo la explanada, una de ellas llevaba su traje mixe y a su hijo de tres años, entonces se nos acercó una muchacha mestiza y se dirigió hacia ella y le dijo.

"gusta participar en un taller de artesanías, que se está impartiendo para los niños en el Museo de la Ciudad de México.."

La mixe contestó que "sí." Fuimos al estar ahí observé que había dos mujeres mestizas, las cuales junto con la que invitó a la mixe, traían a esté lugar a niños indígenas, la finalidad era que los niños decoraran un guaje con diferentes tipos de semillas. En esté lugar también se llevaba a cabo las mesas con ponencias del II Congreso Nacional Indígena.

Al oír que se estaban presentando las ponencias sobre los Derechos Humanos y las Políticas, nos levantamos para ver si en estas se encontraba el representante de las mixes.

En esta mesa de los Derechos Humanos se abordaron varios aspectos, pero el principal fue que había menos denuncias aquí en la ciudad, de las que hay en los pueblos.

En la mesa se pidieron propuestas, pero hubo dos que hicieron que la gente tomara conciencia del CNI. Un indígena de Veracruz propuso:

"Nosotros después del CNI, nos vamos a nuestro lugar de origen a seguir padeciendo, sufriendo los atropellos principalmente de las autoridades, entonces creo que se vaya viendo la posibilidad de nombrar a un procurador indígena. Esté debe de ser indígena también para que este a lado del sistema indígena. Compañeros yo hago este planteamiento que hagamos reflexión y analicemos para que este Congreso, tenga un... un... este una respuesta favorable, para que tenga una.. una., que haya provecho. entonces ese mi comentario y mi preocupación porque son bastantes las injusticias que parecemos cada uno en nuestras regiones, todos, todos, estamos aquí porque algo nos pasa, estamos aquí porque queremos encontrar una solución de nuestras regiones, estamos aquí porque queremos ya vivir como personas, pero no hay quién hable por nosotros se termina este Congreso y como ya lo dijimos a seguir sufriendo a seguir recibiendo humillaciones, porque eso es lo que ha pasado en todas partes del mundo.

Entonces mi propuesta es viendo para el nombre de un procurador indígena y este debe ser indígena, muchas gracias compañeros." ( En está intervención recibió muchos aplausos)

Otro indígena habló:

“Yo creo la propuesta del CNI, tiene que ser como pueblo, como comunidad, ayer en las otras mesas se elaboraron los puntos, no hay consenso, se manda el escrito, nosotros no sabemos, entre nosotros mismos se esta cometiendo los errores, tenemos que saber y que ver lo que dicen y no hacer mesas en donde no estemos todos, que tenga valor nuestra presencia.”

Enseguida hablo un indígena de Chimalapa:

“Compañeros yo creo al frente de la asociación indígena ha habido diferentes organizaciones con sus diferentes representantes, han estado desde su constitución, fundación creación. Pero creo también muchas de las veces han querido pues operar desde esta ciudad esta por ejemplo: Carlos Banzo, Genaro Domínguez, Adolfo Regino, el compañero Guillermo Main, Juan Alsaldor y varios más, nosotros como chimalapas comuneros ya habíamos participado en algunas reuniones, pero creo que es importante debemos llevarlo a nuestras regiones. El Congreso Nacional Indígena, podemos regionalizarlo también que no sea algo que reina solo en esta ciudad, nosotros que vivimos en otros pueblos que vemos día a día los atropellos, las anomalías, por parte de los funcionarios del partido oficial y esto pues a veces necesitamos el apoyo de otras gentes de otras organizaciones indígenas, nosotros los chimalapas hemos ido a visitar a Jalisco a organizaciones indígenas. Entonces creo que el CNI, no solo se aboque en la ciudad, sino que se haga en los pueblos de indios de México.”

Participó también una mujer indígena joven, que propuso.

“propongo que haiga mas participación de la mujer dentro del CNI.”

El moderador (mestizo) contestó que se tomaría este punto si ella explicara en que sentido. La mujer indígena ya no respondió.

El moderador hizo el comentario de:

“El CNI fue algo concebido que estudia la posibilidad de una instancia parecida a un tribunal de repartición de justicia.”

(El hizo este comentario porque al igual, de una representante de los Derechos Humanos, no les pareció que ellos quisieran un procurador indígena.)

Otro indígena habló:

"Con perdón de la asamblea, no se debe asignar a cierta persona para las mesas CNI, sino el propio movimiento, el propio proceso de los compañeros presentes, para que no haya particularidades."

En este punto había descontento ya que según oía, entre la gente indígena, que los que viven en la ciudad tienen una problemática diferente a los que están en los pueblos. Enseguida se paro un señor todo vestido de blanco, él hizo un llamado diciendo:

"Vamos a mandar al Papa, una carta por no disculparse de nosotros los indígenas.

En septiembre salió en el periódico Reforma un desplegado, en donde el Papa, pedía disculpas por los 300 años de sufrimiento de los africanos, judíos, musulmanes, chinos, sobre las atrocidades que hizo el mundo occidental, le faltó algo decir aquí al Papa, no se refirió al genocidio de los españoles, que se llevo a cabo en el Continente Americano, que nosotros, por nuestros antepasados no merecemos una disculpa, que no somos también hijos de dios, vengo a decirle hermanos...a ...invitarlos .. para dar conocimiento de esta carta que va ser llevada a Italia"

Se veía mucha tensión entre los presentes no hubo consenso sobre los temas de cada mesa, algunos indígenas se paraban de su asiento al no estar de acuerdo sobre lo que se decía.

Un indígena dijo:

"No están presentes, nuestros compañeros del los del sur, no podemos decir ni hablar por otros."

El mestizo que era el moderador decía:

“Tenemos que llegar a un consenso sobre los puntos centrales de cada mesa que propusieron, les suplico que digan si están de acuerdo o no, no se quiere abstencionismo”

Los indígenas que se encontraban sentados se veían, cansados, otros se veían enojados. La mayoría eran personas que pasaban de 40 años de edad, había poca gente joven y pocas mujeres indígenas, algunas de las cuales llevaban niños en brazos. Ellos estuvieron en alberges del D.F.

Un punto que también tuvo mucha polémica, a parte de regionalizar el congreso, fue el debate sobre la Ley de Cultura indígena, que se discutiera, no porque no estuvo el EZLN, no hubiera diálogo sobre este tema.

Un indígena que tomo la palabra dijo.

“Le recuerdo al gobierno que el EZLN, no es superior al CNI, sino que es parte del mismo.”

En las bancas se oyó un diálogo, entre un mestizo y un indígena. ¿Qué son los derechos indígenas?

Responde el indígena.

“Que es la costumbre que tenemos los indígenas, como indígenas que nos respeten nuestras costumbres y usos, como cualquier ciudadano laboral, o político, como un mexicano, que se nos distinga por ser indígena, por el diferente comportamiento que tenemos por estar en nuestra región.”

Algunas mujeres mixes me comentaron que no entienden los temas que plantearon las mesas redondas, por lo que las más jóvenes prefieren ir a otro sitio.

Solo las esposas de los representantes de las organizaciones indígenas asisten y participan. Como lo enfatizó una representante de los mazahuas, que ella siempre participa en los encuentros de la comunidad indígena, pero que no tiene el apoyo de las mujeres indígenas mazahuas.

### **Reivindicar el trabajo doméstico.**

En la Primera Feria de la Diversidad Cultural que organizó el Gobierno del Distrito Federal, algunas mujeres mixes participaron en la Mesa redonda, "Mujer Indígena y Trabajo Doméstico en la Ciudad de México" para analizar la desvalorización del servicio doméstico.

Según las participantes el servicio doméstico es la tercera ocupación más importante de la población femenina económicamente activa en la República Mexicana. La encuesta de 1996 indican que hay 1,702,709 personas que se dedican al servicio doméstico en toda la República, de estas 1,515 son mujeres y 142,558 en el D. F.

La gran mayoría son de origen migrante, campesino e indígena y de las colonias populares de las zonas urbanas, con bajo nivel de escolaridad, enfrentando distintas exigencias con respecto a su forma de trabajar, lo cual depende de la cultura y costumbre de la familia con quienes trabajan.

Una de ellas dijo.

"No es fácil para nosotras colocarnos en un trabajo, donde nos piden experiencia, buena presentación, que sepamos realizar bien todas las tareas domésticas.

Otro de los problemas que enfrentamos las trabajadoras domésticas son el despido injustificado sin el pago correspondiente, ni el reconocimiento de antigüedad. Tampoco gozamos con el derecho de la maternidad.

Trabajamos enfermas por no tener servicio médico, la mayoría de las trabajadoras domésticas son discriminadas en sus derechos humanos y laborales por su condición humilde enfrentan todo tipo de atropellos, hostigamiento sexual por parte de los empleadores, o de los hijos."

Otra empleada doméstica tomó la palabra y dijo:

"La falta de conciencia en la sociedad sobre la importancia de este sector, y el desconocimiento por parte de ellas mismas sobre sus derechos laborales en el trabajo, hacen a las empleadas domésticas, un sector vulnerable, el cual no es valorado incluso por algunas organizaciones y grupos que están en pro de los derechos de las mujeres.

El sector de las empleadas domésticas, es un claro ejemplo de que las diferencias de clase son una realidad en nuestra sociedad, y se refleja en la falta de equidad entre mujeres. No basta trabajar por la equidad de género, necesitamos caminar también hacia relaciones equitativas y solidarias entre nosotras como mujeres.

Ante esta problemática ha surgido la necesidad de un grupo de empleadas domésticas, llamado La Esperanza. Este grupo junto con el Colectivo Atabal, trabajamos en conjunto para rescatar la dignidad de las empleadas, así como su reconocimiento de sus derechos humanos y laborales, la valoración del trabajo doméstico que hacemos.

Desde el grupo La Esperanza, pedimos una reforma al capítulo 13 de la ley federal del trabajo que se refiere a los trabajadores domésticos, por que la hemos analizado en el grupo y es muy ambigua.

Pedimos:

- 1.- derecho a un salario digno y justo.
- 2.- jornada laboral de 8 horas.
- 3.- seguridad social.
- 4.- jubilación.
- 5.- vacaciones.
- 6.- días de descanso obligatorio.

Estos son unos de los más puntos más importantes; compañeras.”

Esta Feria de la Diversidad Cultural, tuvo el propósito de fortalecer el respeto y el reconocimiento de las culturas étnicas y de favorecer las relaciones y el encuentro entre los pueblos originarios y la población indígena migrante y el resto de la sociedad en la ciudad de México.

Más específicamente el encuentro pretende:

- 1 Contribuir a disminuir la discriminación que históricamente han padecido los pueblos indígenas.
- 2 Analizar la presencia indígena en la ciudad desde la perspectiva contemporánea no desde una visión reduccionista, prehispánica o folklórica.
- 3 Fortalecer los lazos de identidad entre las comunidades indígenas migrantes y los pueblos originarios.
- 4 Promover la identidad multicultural de la ciudadanía en general.
- 5 Estimular la organización de las comunidades indígenas para que asuman estas fiestas como algo propio.

Los participantes en el evento estuvieron representando a los pueblos, comunidades y organizaciones indígenas migrantes y originarios de la ciudad de México, autoridades y organizaciones indígenas del país, las delegaciones políticas de la ciudad e instituciones del Gobierno de la Ciudad de México que ofrecen servicios a indígenas migrantes y pueblos originarios.

## REFLEXIONES FINALES.

Las mujeres indígenas salen de su comunidad de origen, por la pobreza, marginación y las precarias condiciones en que viven.

Cuando emigran a la ciudad de México, algunas de ellas encuentran trabajo por redes sociales, como es el caso del trabajo doméstico.

Pero la mujer indígena al llegar a la ciudad y emplearse como doméstica, por su misma situación de ignorancia, sobre sus derechos se ve explotada, utilizada por las personas contractantes, ninguna pertenece a sindicato, sus sueldos son variados.

Algunos de los ejemplos que expuse dieron muestra del esfuerzo físico constante y del desgaste emocional que demanda la realización de tareas domésticas desempeñadas por las mujeres mixes y mixtecas. Su trabajo demuestra que la mujer indígena no sólo es capaz de sobrellevar grandes cargas físicas y psíquicas de trabajo sino que las lleva a cabo con eficacia. La motivación recibida en los talleres, el respeto a su persona, y el apoyo han hecho significativo el trabajo doméstico.

Por otro lado, la discriminación y el prejuicio es un aspecto de lo que las empleadas domésticas indígenas enfrentan en la ciudad. Su horario de trabajo no está reglamentado, y motiva su afiliación a Asociaciones Civiles que estimulan el establecimiento de mejores condiciones de trabajo.

Como caso la mujer mixe, ha logrado a través de unirse como grupo étnico, lograr espacios tanto de educación, como recreativos para superación personal, y aprovechar la ayuda que les ha brindado diferentes Instituciones y Asociaciones Civiles.

La mujer indígena mixe en especial la más joven ha logrado, a través de la escuela de cocina, a tener más aspiraciones, y esperan en un futuro dejar de ser empleada doméstica.

Algunas empleadas domésticas indígenas, no tienen esa suerte, al contrario las hacen trabajar más o no asisten a ninguna escuela en la ciudad. (tras solo en sus descansos pueden asistir a la escuela.

A las empleadas domésticas indígenas se les reconoce como seres inferiores. Pero en general adjudican "inferioridad" a la falta de estudios, a la subvalorización del trabajo doméstico, pero sobre todo, quizá a la distancia social que la separa de los patrones (Rostagnol: 1988)

Mi estudio puede contribuir para el inicio de nuevas investigaciones, con respecto a las mujeres indígenas del servicio doméstico en la ciudad de México, profundizar sobre sus formas de reproducción cultural.

También con las empleadas domésticas indígenas, se observó que a partir del apoyo del gobierno del D.F. a las Culturas, han logrado beneficio para hacer escuchar sus demandas, pero aún falta mucho por recorrer, para hacer valer sus derechos laborales.

La mujer indígena con mas educación y más organización colectiva y más reconocimiento como indígena puede lograr mayores beneficios en estos tiempos, en que se espera que la ciudad de México sea una "ciudad para todos."

Se observó, que a partir de los años noventa, se empieza a ser visible lo invisible del trabajo doméstico. Durante el último Foro Indígena, que se asistió antes de terminar esta investigación, las empleadas domésticas en general, lograron con el apoyo del Colectivo ATABAL y a través de contestar un cuestionario, cambiar su nombre despectivo, para llamarse a partir de marzo del 2000 EMPLEADAS DEL HOGAR.

## BIBLIOGRAFIA

Alonso, José, Antonio, Sexo, trabajo y marginalidad urbana, Editorial, Edicol, S.A. 1981.

Arizpe, Lourdes, Indígenas en la ciudad: El caso de las Marías, Sep. Setentas, México 1979

Bastide, Roger. El prójimo y el extraño. Amorrortu, Buenos Aires. 1973

Burgos, Elizabeth. Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia. Siglo Veintiuno, 1985

Carrasco, Cristina. El trabajo doméstico y la reproducción social. (s.1) Instituto de la mujer, 1991

Heller, Agnes, Historia y vida Cotidiana. Grijalbo, México, 1985

Jennifer, Coper. Fuerza de trabajo, femenina urbana en México. Copiladoras: Coper, Teresita de Barbieri; Teresa Rendón, Estela Suárez, Esperanza Tuñón. UNAM. 1989

Ramírez Elia, Trabajo Femenino y Crisis en México. Copiladoras: Ramírez, Hilda R. Dávila, UAM, 1990

Rostagnol, Susana. Las Trabajadoras en el servicio doméstico. Montevideo, Centro Interdisciplinario de Estudios sobre desarrollo 1988

Torres, Cristina. El trabajo doméstico y las amas de casa: el rostro invisible de las mujeres. Montevideo, Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el desarrollo, 1988

Estudios sobre la Mujer 2. Salud, trabajo doméstico y participación Social y Política. Serie de Lecturas III. Instituto Nacional de Estadística Geográfica e Informática 1985

INEGI, Cuadernos Estadísticos Delegacionales, edición 1995

ALTERIDADES, año 9, núm 17, Enero-Junio de 1999

Ce-Acatl. Revista de la Cultura de Anáhuac, núm 72, 18 de Octubre de 1995

Ce-Acatl. Indígenas en la Ciudad de México, núm 101 verano de 1999

INI, Revista del Instituto Nacional Indigenista, 1990

IZTAPALAPA, Revista de Ciencias Sociales y Humanidades, Año 19, núm 45, Enero-Junio de 1999

# ANEXO



- 8) ¿Grado de escolaridad \_\_\_\_\_
- 9) Ocupación \_\_\_\_\_
- 10) Habla mazahua \_\_\_ otomí \_\_\_ mixteco \_\_\_ otro \_\_\_  
usted:  
zapoteco \_\_\_ náhuatl \_\_\_ ninguno \_\_\_\_\_
- 11) ¿Entiende usted la lengua? \_\_\_\_\_
- 12) ¿Dónde nacieron sus padres?
- Madre: \_\_\_\_\_  
Estado                      municipio                      comunidad.
- Padre: \_\_\_\_\_  
Estado                      municipio                      comunidad.
- 13) ¿Cuándo llegó usted al D.F.  
y qué edad tenía? \_\_\_\_\_
- 14) ¿Cuál fue su primer trabajo? \_\_\_\_\_
- 15) ¿Cuál fue su último trabajo? \_\_\_\_\_
- 16) ¿Y los dos anteriores a este  
último que tiene o tuvo? \_\_\_\_\_
- 17) ¿Qué labores desempeñaba en  
esos trabajos? \_\_\_\_\_
- 18) ¿Por qué dejó los  
trabajos anteriores? \_\_\_\_\_

19) ¿Cuánto le pagaban en esos trabajos a la semana? \_\_\_\_\_

20) ¿El dinero que gana es para usted o su familia? \_\_\_\_\_

21) ¿Usted en su trabajo es de entrada por salida o se queda en la casa de la patrona? \_\_\_\_\_

¿Cuántos días? \_\_\_\_\_

22) ¿Cuántos años lleva usted laborando aquí? \_\_\_\_\_

23) ¿Qué tareas del trabajo doméstico realiza usted? \_\_\_\_\_

24) ¿Cuánto le pagan a usted en ese trabajo a la semana? \_\_\_\_\_

25) ¿Horas que emplea usted en el servicio doméstico? \_\_\_\_\_

26) ¿Cuántos días de descanso tiene y cuáles son? \_\_\_\_\_

27) ¿Tiene usted acceso a servicios médicos como: IMSS, ISSSTE, otros? \_\_\_\_\_

28) ¿Creé usted que es importante pertenecer a un sindicato? \_\_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

29) ¿A cuántas personas sirve usted en la casa de su patrona? \_\_\_\_\_

30) ¿Come usted con sus patronos en la casa de ellos? sí ( ) no ( )

- a) con ellos en el comedor \_\_\_\_\_
- b) en la cocina \_\_\_\_\_
- c) otro lugar \_\_\_\_\_

- 31) ¿Come los mismos alimentos que sus patronos? \_\_\_\_\_  
 No ¿porqué? \_\_\_\_\_
- 32) ¿Quién le da las órdenes a usted en los quehaceres domésticos: la patrona o el patrón? \_\_\_\_\_
- 33) ¿Cuando le piden algo sus patronos como se dirigen hacia usted?  
 a) por su nombre \_\_\_\_\_  
 b) por un apodo \_\_\_\_\_  
 c) un sobrenombre \_\_\_\_\_  
 d) otros \_\_\_\_\_
- 34) ¿Creé usted que es tratada bien en su trabajo? \_\_\_\_\_  
 ¿porqué? \_\_\_\_\_
- 35) ¿Cuando se enferma y no trabaja su patrona le paga el día? \_\_\_\_\_
- 36) ¿Los días festivos y sobre todo los días 12, 25 de diciembre y 1o. de enero, trabaja o descansa? \_\_\_\_\_  
 si trabaja ¿porqué? \_\_\_\_\_  
 se lo pagan: a) igual b) doble c) triple salario.
- 37) ¿Le dan aguinaldo sus patronos? \_\_\_\_\_
- 38) ¿Son considerados sus patronos con usted? \_\_\_\_\_  
 ¿porqué? \_\_\_\_\_

- 39) ¿Alguna vez ha sentido que la gente la haga inferior por ser indígena? \_\_\_\_\_
- 40) ¿Considera usted que hay diferencias entre indígenas y mestizos? \_\_\_\_\_
- ¿Cuáles? \_\_\_\_\_
- 41) ¿Cómo se considera usted?
- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| a) indígena ( ) | d) provinciano ( ) |
| b) mestizo ( )  | e) mexicano ( )    |
| c) ladino ( )   | f) indio ( )       |
- 42) ¿Creé usted que los mestizos son en general más trabajadores que los indígenas? \_\_\_\_\_
- ¿porqué? \_\_\_\_\_
- 43) ¿Se siente usted discriminado en espacios como: supermercados, tiendas, parques, cines, hospitales, otros, por los mestizos? \_\_\_\_\_
- 44) ¿Cree usted que los mestizos en general discriminan a los indígenas? \_\_\_\_\_
- ¿porqué? \_\_\_\_\_
- 45) ¿Cree usted que los mestizos reciben mal a los indígenas? \_\_\_\_\_
- ¿porqué? \_\_\_\_\_
- 46) ¿Qué cree usted que piensen de los indígenas los mestizos?
- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| a) ignorantes ( )   | d) perezosos ( )    |
| b) primitivos ( )   | e) trabajadores ( ) |
| c) inteligentes ( ) | f) explotados ( )   |
|                     | g) sucios ( )       |

47) ¿Qué cree usted que piensen  
los indígenas de los indígenas  
en la ciudad?

- |                 |     |                 |     |
|-----------------|-----|-----------------|-----|
| a) ignorantes   | ( ) | e) inteligentes | ( ) |
| b) primitivos   | ( ) | f) trabajadores | ( ) |
| c) conformistas | ( ) | g) explotados   | ( ) |
| d) holgazanes   | ( ) | h) nacos        | ( ) |

OBSERVACIONES:









